

[返回號角主網頁](#)

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 專題
主題：走過 HSC 去到寬濶地
放下自我兒女蒙福</p> <p>2 專題
孩子成績不佳怎麼辦？</p> <p>3 專題
女兒考上她選擇的專業</p> <p>4 專題
每當藍花楹盛開的時候</p> <p>5 專題
給應屆高考生父母的一封信</p> <p>6 專題
考生媽媽的心裡話</p> <p>7 天路心語
解讀以巴衝突</p> <p>8 天路心語
為以色列祝福</p> <p>9 天倫樂
吾家有兒初長成</p> <p>10 天倫樂
婚姻裡的「不順眼」</p> <p>11 天倫樂
透過音樂享受世間的美好</p> <p>12 天倫樂
讓孩子兼職打工</p> <p>13 生命線
在受苦中歡樂</p> | <p>14 生命線
你怎樣行祂也必照樣向你行</p> <p>15 智慧之窗
狹路相逢</p> <p>16 智慧之窗
破娃娃</p> <p>17 昆士蘭專頁
凱恩斯有個喜樂合唱團</p> <p>18 昆士蘭專頁
陳偉強傳道獲任昆士蘭大學校牧</p> <p>19 墨爾本專頁
墨爾本差傳' 23 感恩回顧</p> <p>20 墨爾本專頁
荊棘火國際佈道會按牧典禮</p> <p>21 佳美腳蹤
爸爸原來很愛我</p> <p>22 佳美腳蹤
生命最後的見證</p> <p>23 雲彩集
同奔天路
——紀念秋韻姐姐——</p> <p>24 藍山集
對罪警覺</p> <p>25 藍山集
空座</p> <p>26 閱讀與思考
超越傳統界線的聖經識讀</p> | <p>27 教會消息
晨光關懷協會與基督同行廿五年</p> <p>28 教會消息
教會消息</p> <p>29 健康寶庫
流感的預防和醫治</p> <p>30 健康寶庫
健康資訊</p> <p>31 美味人生
淮山蓮子百合黨參湯</p> <p>32 美味人生
冬瓜肉卷</p> <p>33 旅行天地
北昆士蘭世界遺產之旅</p> <p>34 國際時事
平民在以色列和哈馬斯的夾縫中</p> <p>35 國際時事
以哈衝突的衝擊</p> <p>36 生活資訊
了解殘障計劃助殘障者善用服務</p> <p>37 生活資訊
社區短訊</p> <p>38 愛心匯點
兩個小棄嬰遭遇實堪憐</p> <p>39 雲彩集
讚歌一生唱不完</p> |
|---|--|--|

基督教佈道團 - 紐約總會 Chinese Christian Herald Crusades - NY HQ
 地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA 電話：(718) 359 2030
 傳真：(718) 359 2502 電郵：herald@cchc.org

基督教佈道團 - 澳洲分會 Chinese Christian Herald Centre - Australia
 地址：46 Sturdee St., Wentworthville NSW 2145 Australia 電話：0403 378 350 電郵：hmau@cchc.org
 《號角》總主編：周簡艷珍 澳洲版統籌策劃：鄭關翠紅 澳洲版主編：楊鴻鈞 編委：柯津雲、楊鴻鈞、吳宗琦、曾仁軍、劉詩勤 設計及排版：丘灼明、李美珍
 澳洲分會董事會：勞伯祥牧師(主席)、周振成牧師(副主席)、李海就牧師、謝友德牧師、鄭關翠紅、戴劉慧瑤、周簡艷珍、楊鴻鈞、吳潘寶珠、劉詩勤；顧問：黃彼得牧師、朱光華牧師、姚正魁牧師、莊育德牧師、梁錦洪牧師、周傑輝律師 墨爾本聯絡同工：刁偉昌 昆士蘭聯絡同工：曾仁軍
 出版：基督教佈道團有限公司

本月金句：「當將你的事交託耶和華，並倚靠祂，祂就必成全。」
 《詩篇》三十七篇 5 節



2023年新南威爾斯州 HSC (Higher School Certificate) 中學會考，從 10 月 11 日開始，到 11 月 3 日結束，為期四個禮拜，共 18 個考試日，對每一個考生，以及他們的家長而言，都是一項重大的考驗。我們在此對同學們說一聲：辛苦了！你們是最棒的！如果你得以就讀理想中的大學和科系，我們恭喜你！如果成績不盡如人意，我們鼓勵你——在澳洲，只要肯努力，一樣能成功。你要來信靠上帝，祂必然看顧你，領你到寬闊之地。
 —柳岸—

放下自我 兒女蒙福

筱玉

HSC 中學會考，相當於國內的高考，這是家長們，尤其是華人家長們特別關心的事，甚至可以說是每個考生家庭的頭等大事。

澳洲與國內不同，社會福利制度相對完善，每個人都有醫療、失業等保障。不同程度的學生，各個大學都設有適合他們的科目供選擇，即便會考成績不理想，上不了大學，還有 TAFE (技術及繼續教育學院)，可以學習各種工作技能，為就業做好準備。所以相對於國內，家長們完全不必有那麼大的壓力。

平等的幫助者

《聖經》說：「兒女是耶和華所賜的產業；所懷的胎是祂所給的賞賜。」(《詩篇》一百二十七篇 3 節) 細細品味上帝的話語，從根本上說，其實我們並不擁有孩子，而是上帝托付給我們管理的。沒錯，我們生下孩子，哺育他們，教導他們，幫助他們成長，可他們從來就不屬於我們。上帝對每個孩子都有特定的旨意，家長的責任是幫助孩子尋找、明白上帝的旨意。

有時，我甚至覺得上帝把孩子放在我的生命中，是為了讓我學習愛與尊重，學習給予、付出愛，學習做幫助者，讓我自己成熟起來。記得兒子中學階段，有一次我無意間提起說，別人的孩子怎麼樣勤奮學習，他立刻制止我說，「不要把我和其他人比較，我和他們是不同的。」我意識到自己錯了，不該說這種沒有智慧、消極的話來打擊孩子的自尊和自信，從此學了一課。

當你明白了孩子是上帝托付給我們管理的這個道理，就很容易放下自我，擺正位置，對待孩子不會只是居高臨下的教訓，而是平等地像朋友般地與孩子交流。你會發現，你越是如此，孩子們越有可能向你敞開心扉，傾吐他們內心的真實想法，同時也越有可能聽取你對他們的意見和要求。

傾聽與鼓勵

在考試期間，孩子沒有壓力是不可能的，他們最需要的是傾聽和鼓勵。所以，努力地做一個好的傾聽者吧。少說多聽，要開口就只說積極正面的話。在適當的時刻給予鼓勵。鼓勵要盡可能具體，而不是籠統的。比如今天的試題剛好是孩子複習到的，答題順利，就與孩子一起高興，「你複習得很全面，太好了！」。今天有一道題是孩子不懂的，沒答出來，「你會的題目都能做好，你已盡力了。咱們準備下一場考試吧」。總之，千萬要勒住自己的舌頭，不讓一句負面的話語說出口。

在發榜的時刻更是如此，如果成績理想，皆大歡喜；但如果成績與預期有較大落差，家長的反應，恐怕會影響孩子今後很長一段時間的發展，因為父母的肯定對孩子實在是太重要了，沒有一個孩子會不在乎父母對自己的評價。因此我會建議，絕對不說否定的話，不指責不埋怨，不與其他同學比較，先肯定孩子的努力，然後鼓勵孩子面對成績不理想的現實，協助孩子選擇適合他報讀的學校和專業，並告訴他父母對他將來在那個領域的期望。

選擇適合孩子的科目

在大學選科方面，有些家長往往會把自己年輕時未能實現的夢想強加到孩子的身上，也有些家長只注重行業收入高，受人尊敬，比如律師、醫生、工程師等職業，就讓孩子報讀那些科目，不管孩子是否喜愛和適合那個職業。

歸根結底，家長還是沒有放下自我，而是在孩子人生的一個關鍵時刻，代替他做了一個看似合理卻摻雜着自己的私念的選擇。這個私念可能是光宗耀祖的虛榮心，可能是自己未盡的職業慾望，或者別的什麼。筆者奉勸家長們，要小心！因為，有可能，好比把一棵幼苗栽入了不適合的土壤，並不能結出你所期待的果子。

兒子選科時，我告訴他，我對他唯一的要求是，必須選他有興趣、有熱情、今後願意從事的職業，別無其他。兒子當年考了高分，卻選擇了入門較低的悉尼大學教育專業。現在他當了一名中學教師，教數學和物理，非常投入，在學校裡深受學生們和同事們的喜愛。兒子談起他的學生總是滔滔不絕。作為家長，看到他做着喜愛的工作，教書育人，想到他將來會桃李滿天下，並且這個職業對他在教會的服事也有幫助，他的信仰還會影響到一屆又一屆的學生們，心裡甚是欣慰，上帝的安排何等奇妙！

女兒去年剛經歷了 HSC 考試，選科時她有意要學習衛生保健方面的專業，因為她在高中階段已有心志要從事幫助、服務他人的職業，我們作為父母都非常支持她。最後由於她成績考得超出預想，拿到悉尼大學本碩連讀營養學的錄取通知，我們特別喜樂和感恩！

當我們放下自我，謙卑在上帝面前，平等地對待兒女，幫助他們找到自己的興趣愛好和長處，他們就成為蒙福的孩子，並且有機會成為他人的祝福。感謝讚美上帝的恩典！🙏

徵求協工協助派發號角月報

由於疫情放緩，政府逐步解封，號角月報實體版於 2023 年 2 月開始在各教會及機構派發 (電子版同時發行)，在各教會收到號角月報後，期望各教會有協工一名，親自派發給弟兄姊妹轉送給親友。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：
0403 378 350
 或電郵 hmau@cchc.org

孩子成績不佳怎麼辦？

吳潘寶珠

孩子高中結業考試 (HSC exams) 結束了！

家長應該如何回應和對待那些高中結業考試 (HSC) 成績不佳的孩子？這是一個非常重要且敏感的問題。這時，父母的支持和理解變得尤為關鍵。這個時期對於孩子來說已經充滿了壓力和挑戰，他們需要家長的鼓勵和引導，而不是責備和厭惡。

陪伴孩子度過困難時期

以下是幾個父母應該遵循的原則，來幫助他們的孩子度過這段困難時期：

1、接受孩子的現實：

首先，父母應該接受孩子的 HSC 成績，無論好壞。每個孩子都是獨特的，他們的才能和興趣各不相同。不應該將孩子的價值與考試成績掛鉤。接受孩子的現實，並且理解他們在這個過程中所經歷的壓力。

2、建立開放的溝通渠道：

父母應該建立一個開放的溝通渠道，鼓勵孩子分享他們的感受和擔憂。聆聽孩子的心聲，並且給予他們足夠的空間來表達自己。這種溝通方式能夠加深家長和孩子之間的信任，讓孩子知道他們不是孤單的。

3、提供情感支持：

在這個時期，孩子可能會感到沮喪、焦慮甚至自卑。父母的情感支持變得非常重要。給予孩子安全感，讓他們知道無論成績如何，他們始終是被愛的。家庭是一個避風港，父母的愛能夠幫助孩子度過困難時期。

4、尋求協助和支援：

如果孩子的情況需要，父母可以尋求專業的協助和支援，包括心理輔導或補習。這些資源可以幫助孩子克服學習上的困難，並且提供他們更好的學業指導。

5、鼓勵孩子追尋興趣和夢想：

成績不好並不代表孩子就沒有出色的特長或者價值。父母應該鼓勵孩子追尋他們的興趣和夢想，發掘他們的潛能。有時候，一份濃厚的興趣和熱情能夠帶來比優秀的考試成績更多的滿足感和成功。

總之，父母應該以愛、理解和支持的態度來應對孩子在 HSC 考試中不理想的成績。這個時期是孩子成長的一部分，他們需要家長的陪伴和指引，讓他們知道無論發生什麼，他們始終是被接納和愛護的。

學業成績不是最重要的

我們常常聽到人們強調高中證書 (HSC) 的分數在未來的人生道路上具有決定性的作用，但這種觀點有時可能過於狹隘。孩子的價值和成功不應該也不會僅僅由一張考試的成績單所界定。

孩子們擁有各種才能和興趣，這些才能和興趣可能在學校的課堂上無法完全體現。他們可能在藝術、音樂、體育、領導力和社交能力等方面表現出色，這些特質同樣重要，甚至在某些情況下更加關鍵。培養孩子全面發展的能力和品格，比追求高分數更具意義。

家長還應關心孩子的心理健康，培養他們的社會責任感，幫助他們建立正確的價值觀，這樣他們才能真正健康快樂地成長，為社會做出更大的貢獻。

每個人都是上帝創造的，並且都被賦予了特殊的才能和目的。因此，高中學業成績雖然具有一定的重要性，但它們絕不是決定一個人價值的唯一標準。每個人在上帝面前都是平等和重要的，無論其學業成績如何。

家長應該鼓勵孩子去發展他們的愛心、慷慨和樂於助人的品德，這些美德在基督教中被視為非常重要的價值。孩子是否具有慈悲和寬恕的心，是否能夠幫助那些需要幫助的人，這才是真正體現基督徒價值觀的關鍵。

總的來說，高中學業成績固然有其重要性，但它們絕不是決定孩子的價值的唯一依據。我們應該引導孩子認識上帝，追求與上帝的親密關係，這樣他們才能真正找到生命的意義和目的。🕊



角聲宣教士學院

舞動青春

敬拜音樂·文化藝術

證書課程

自由選課·自由修讀·不限地點



請掃二維碼瞭解課程詳情，查詢請電：

718-799-8272 或聯絡王牧師：929-444-0054

女兒考上她選擇的專業

麗莎

時間過得真快，我女兒參加高考，已是六年前的的事了，但每當回想起來，我們都會心存感恩，感謝神的恩惠和保守，讓我們平安喜樂地度過那段難忘的日子。正如《詩篇》六十五篇 11 節所說：「祢以恩惠為年歲的冠冕，祢的路徑都滴下脂油。」

女兒的志向

與絕大多數移民來澳洲的家長一樣，對於女兒參加高考，我們第一件棘手的事就是如何幫助女兒選擇專業和大學。記得有一天從教會回家，女兒興衝衝地告訴我們，她想報考新南威爾斯大學，因為教會有許多兄弟姐妹已經在這所學校讀書了。他們說無論是教學資源，還是設備環境，新南威爾士大學都是很不錯的。一聽女兒有志向報考這麼好的大學，我們都非常高興，並積極鼓勵她朝這一方向努力。

心涼了半截

後來女兒的中學安排家長們去參加一個大學招生介紹會，在那裡我們見到許多來自不同大學的老師和學生。當我們了解到大學錄取分數線時，我們的心很快就涼了半截，我女兒選的專業，新南威爾士大學的分數線 ATAR 在 96 分以上！



回家後，我們想勸女兒放棄原來的選擇，改選理工科。當我們把這一想法告訴女兒時，她卻提出了不同意見，她堅持自己的選擇。

據我所知，女兒的理工科成績還是可以的，新南威爾斯大學對理工科專業的分數要求並沒有那麼高，如果報讀這些專業的話，進該校的成功率會高一些。可是女兒卻喜歡文科專業，這讓我們一時感到很為難，不知如何來幫助她。

聖經的提醒

後來我們來到神面前禱告，同時查考《聖經》，讀到《詩篇》一百廿七篇 3 節：「兒女是耶和華所賜的產業，所懷的胎是祂所給的賞賜。」既然是上帝所賜的產業，上帝一定會負責到底。縱然我女兒沒能考上理想的大學，上帝也會與她同在，帶領她前面的道路。

我們追求名校，往往是因為自己想得到周圍人的讚許和肯定，這種感覺使人自足並產生驕傲。耶穌基督既然在我們還是罪人的時候，已經為我們死了，如今祂豈不將世上萬物白白地賜給我們嗎？耶穌的榮耀、尊貴、公平和一切的美善，都已加添在我們身上了，上帝看我們毫無瑕疵，毫無欠缺，我們何必還要在意別人的眼光和評價呢？

仰望與交託

在整個宇宙之中，只有上帝對我們的評價是最重要的，我們的眼睛，應該專注在耶穌的身上，單單尋求祂的旨意。我希望有一天上帝對我說：「你是一個又良善又忠心的僕人，我託付你的產業，你已經盡心盡力保管好了。」我盼望上帝給我這樣的讚許！



當我們專心仰望上帝，我們不再為女兒的專業選擇而糾結了，我們支持她報考她喜歡的文科專業。

感謝上帝賜陽光又賜風雨，賜溫暖的春天，又賜蕭索的秋景。這一年裡我女兒在各方面得到了很大的鍛鍊。我們也時常為她禱告，求主拖帶保守。有幾次考完試後，她感覺不是太理想，並懷疑起當初的選擇，但那時我們在聖靈的光照下信心滿滿，知道上帝掌管萬有，所交託祂的，必一無所缺。在我們的引導之下，女兒也很快從低谷中走出來，心情放鬆地投入到緊張的學習當中。

獲新大錄取

時間過得很快，轉眼高考也結束了。記得考試成績揭曉的那天，我們打開電腦，沒等我們來得及查看到



成績，電腦屏幕下方出現了一條小提示，收到一份來自新南威爾斯大學的電郵。當我們好奇地打開郵件時，一行醒目的大字映入眼簾，「祝賀 Jennifer！你的高考分數成功地保證你能進入我們學校，學習你所選擇的專業！」

哈利路亞，感謝主！神為愛祂的人所預備的，果真是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。敬畏耶和華的人是何等的有福！

如今我女兒已從新南威爾斯大學畢業，願她能繼續跟隨主，無論在任何事情上，都能認定神，並榮耀神。



我願意支持《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。
我願意為出版事工奉獻。
電話：_____ 電郵：_____

付款方法：
● 郵寄支票或匯票到：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
● 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
● 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank
BSB : 062-113
Account Number : 10164406
Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

● 信用卡(VISA/MasterCard)：
姓名(英文正楷) _____
信用卡號碼： _____
有效期至： _____ 月 / _____ 年 CVN(卡背最後的3個數字)
簽署： _____ 簽署日期： _____

本期讀後感或心聲分享： _____

每當藍花楹盛開的時候

陳謙

又到了布村一年一度藍花楹盛開的時節——「不開則已，一開傾城」。

紫色考試花

許多嚮往浪漫紫霧驚喜的人們都會在休閒時抽空去大街小巷尋找藍花楹蹤影；攝影師們更是背上長槍短炮，去藍花楹小鎮或新農場公園或昆士蘭大學等享有盛名之處，瞄準令人動心的夢幻華容按動快門；詩人們呢，或許正在妙筆生花，靜靜地寫下像風吹過九萬里般深遠的詩篇。

這樣的美好，有誰忍心把它與焦慮和壓力相提並論呢？然而，在澳洲的校園裡，學子們卻稱之為「考試樹」或「考試花」，還專門誕生了一個詞叫做「Purple Panic(紫色恐慌)」，用來形容期末考試的壓力。因為澳洲的藍花楹盛開時節正是考試之期，提醒着學生們認真備考，尤其是正要參加高考的學生們。



調整好心態

「高考」這個詞，對華人家長應該都不陌生。特別是在中國，歷年來，不知多少人通過高考改變了命運。因此，望子成龍的父母們有個口號：「不能讓孩子輸在起跑線上」。從小的各種補習，各種陪跑，就為了有朝一日能夠金榜題名。

而孩子們也都個個頂着父母的期望，夜以繼日地朝着高考的方向努力。那些成績優秀的孩子們，於實現「鯉魚跳龍門」，自然帶給全家皆大歡喜，無比的快樂。

但是，那些落榜的考生呢？連同成績一起沉落的心情，如何去收拾呢？

俗話說，期望越大失望越大。從一開始就調整好心態，或許才是家長和孩子都真正必修的功課。很多家長可能沒有想過：高考，並非適合所有孩子。



高中時期的青少年荷爾蒙變化很大。除學業外，體內還有其他焦慮拉扯，耗費着他們的精力。這種時候，如果家長一味使用權力施壓，卻忽略親子關係的培養，勢必導致孩子青春期叛逆的反抗，接踵而來的便是家長的心痛、焦慮和嘮叨。若家長一味重視學習，忽略了孩子身體與心靈健康的需要，可能毀了孩子，那該有多麼悲哀。若可以在孩子成長過程中用心陪伴，傾聽孩子的心聲，培養親子關係，孩子便更有可能對家長的愛心引導和管教，作出愉悅順服的回應。

自己選職業

近來有位在中國的姊妹分享了她的兒子的見證，令我很受啟迪和感動。

經她同意，我將她的經歷分享給了許多弟兄姊妹。這位姊妹的兒子昇高中時，選擇了自己喜歡的地理、生物和物理。上高一時卻出現身體和心理狀況。一開始姊妹不能理解他：平時學習很積極上進，為何要放棄？

他因情緒緊張也表達不出來。她沒想到他心裡其他方面的壓力，無法理解他的想法，一度陷入緊張糾結中。還好後來有輔導經驗的姊妹提醒她：孩子是焦慮緊張過度。她先求主幫助她自己放下對他的高期待，接納他的狀況，告訴他，「可以不去這個學校，可以不學習。身心健康更重要。」他聽媽媽這麼說，緊張的情緒才舒緩下來，一個星期後睡眠恢復，可以睡得踏實了。再後來願意出去打球，願意拉着媽媽溜彎聊天，回家參與做飯，還幫爸爸做事情。不但如此，他還可以坦然地分享他的懼怕和緊張。姊妹陪他呆了兩個月，直到他身心恢復起來。他開始和他媽媽探討不考大學，學一門技術也可找工，服務別人，養活自己和家庭。一起分析後，姊妹了解孩子有自己的想法，並且深思熟慮過了，便尊重他的選擇，也一起到主面前尋求。

過一段時間，很奇妙地，他得到一個馬術俱樂部當教練的機會。孩子激動地對他媽媽說，「太好了！因為我一直想學專業騎馬，但學費好幾萬，不想給父母增加壓力，就沒說。現在人家願意我去學，還可以賺錢。如果做得好還可以漲工資！馬術教練也可以是我的職業。媽媽你就同意吧！」看他開心的樣子，想到他從小喜歡運動，運動能力不錯，姊妹便和他一起發出感恩讚美，是主預備了機會給他。孩子說，「我想騎馬，主知道呀！」孩子從那時起，就走上了自己選擇的職業道路，將自己喜歡的事情發展成了職業。現在他已經是中級教練了，還學了馴馬師的專業課程。姊妹和她的孩子都常常為此感恩。

這個姊妹分享的見證，帶給我久久不能平靜的思索，可以說顛覆了我一直以來潛意識裡的認知。雖然我從未將高考看作最重要的目標，但是早已習慣了把高考當做中學生完成高中學業後的必經之路，幾乎從來沒有想過如果一個學習成績一直不錯的孩子不參加高考，父母該如何面對。

技工昇主管

許多家長對於容易滿足的孩子，常感到特別焦慮，覺得他們缺乏拼搏精神，缺乏上進心。其實，容易滿足，本身是非常值得珍惜的一種品質。當今時代，許多青少年都是不滿足的。這樣的不滿足，導致他們不快樂、壓力大，不想面對現實。嚴重的情況下，還會出現看輕自己的價值，覺得自己的生命沒有意義，進而虐待自己的生命，甚至走上犯罪的道路。如果一個孩子從小就被家長灌輸各種的不滿足，被強加各種超過現實的過高期待，將給日後的成長帶來許多困擾和傷害。

很多明智的家長，會根據孩子所表現出來的興趣和天分，鼓勵孩子追隨自己的愛好。至於是否上大學，或者上什麼樣的大學，學什麼樣的專業，更需要考慮孩子的志向與潛力。因為許多大學專業，幾年下來，學費是非常昂貴的。如果所學習的專業不是孩子喜歡從事的，將是很大的浪費。曾經有一位母親，本來非常希望兒子可以考上大學。後來從一位心理輔導專家的建議中得到啟發，根據兒子的情況，讓兒子到一個工廠去當清潔工。不久她的兒子在那個工廠發現一種新進的機器，非常感興趣，便主動要求學習操作與維修。後來成為了技術工人，並被提昇，成為車間的主管。

不怕走彎路

但願我們每一位做家長的，都能以孩子喜歡的方式去愛，保護好與孩子的關係，在孩子的情感賬戶中多多存入，並得到利滾利的果效。把目光放長遠些吧，接納孩子的不成熟，耐心陪孩子多走一里路，哪怕是一些彎路，不要急着催趕孩子抄近路。生命的成長，很多時候正是需要一些起起伏伏的閱歷才能走向成熟。讓孩子知道，無論生命開出什麼樣的花朵，我們無條件的愛都不離不棄。我們自己的一生，不也是一路錯過來學習過來的麼？我們喜愛凝望的小河，不也是因蜿蜒而美麗麼？

在孩子備考的緊張之餘，帶孩子一起去看看藍花楹努力盛開的樣子吧。無論孩子能否考上最好的大學，都相信孩子正在為自己的人生盡力。帶領孩子從心出發，讓孩子帶着我們滿滿的愛和祝福，奔走前程。

Flower theme 花儷軒 Debbie So 主理

網上訂購 www.flowertheme.com.au | 訂購專線 1300 886 992

給應屆高考生父母的一封信

文 / 三腳凳
圖 / AI 創作

親愛的朋友：

大家安好！

踏入十月，隔鄰的鳳凰木紅花吐豔，藍花楹紫花盛開，相映成趣。我們後園的茉莉花芬香撲鼻，悉尼的春天真是美。

與此同時，澳洲新南威爾士州（簡稱新州）的高考（HSC）季節亦相繼揭幕。

我們一家五口經歷過四次之高考。我希望可以分享一下往昔之心路歷程和多年的反思。

初入澳洲 破釜沉舟

我生於香港，中學會考後申請到澳洲留學，在新州的 Ashfield Boys High School 讀十二年級。我初到澳洲已經是一月中，心想自己只有 9 個月時間，投入新的環境，既要找地方租住，又要適應全英語教學的新課程，心情之緊張，只有過來人才能明白。當時只有自己一人，18 歲的小伙子，沒有家人和朋友的支持，沒有補習班，只有思鄉病和挑燈夜讀。我當時的信念是「破釜沉舟」，如果入不了大學，便沒有臉面回鄉（香港）見江東父老。這是 40 多年前的事。

敬拜上帝 學習信心生活

我和太太有三位女兒。因為四年抱仝，所以在 2009 至 2012 年間，家中相繼經歷了三次本州之高考。我們家境普通，女兒們（像我自己一樣）都是在公校的制度下完成她們的中小學課程。她們的成績平平，入不了英才班或精英學校。我們一家信耶穌，自她們年少，星期日我們便帶領她們到教會敬拜上帝，參加主日學，學習《聖經》所教導的信心生活。

我們沒有期望她們做醫生、會計師或工程師。我們沒有奢望她們賺很多錢和擁有很多。我們教導她們的是神愛我們，雖然我們不值得愛，但耶穌來拯救我們，我們一生要倚靠上帝。

學業工作 蒙神祝福

大女兒自幼有學習和語言障礙。幾經辛苦和眼淚，她終於十二年級畢業，我們都為她感到自豪。她考了高考，但沒有達到高考的評分。女兒天性善良，經過多年的 TAFE 課程，她現在的工作是社區護理，關懷社區中的老人。以前她雖然有語言障礙，但經過多年工作訓練，現在可以主動關心人和與不同的人溝通。我們深信大女兒真是蒙神祝福和使用。

二女兒生性樂觀，人緣很好。中學時成績算是不錯。在高考之後，

她進入了麥覺理大學的商科學士課程，畢業後輾轉換了幾份工作。因為女兒人緣好，有好的客戶反饋，她現在一間大數據公司作客戶行政人員。這工作是她所喜歡的，可以說是學以致用。我們都替她感到安慰。



小女兒比較害羞。小時候每當聖誕節，她遇見聖誕老人便會很驚恐。她做事認真，在週六中文班學習時，如果寫錯了字，她會把整版紙都擦乾淨，重新再寫過。她高考放榜的那日，我們一家人正在美國紐約旅遊。她當時哭了起來，告訴我們她的成績比預料中好。她選擇了三年的醫學學士課程。畢業之後，她仍不清楚自己喜歡的工作是什麼。後來她決定放了一年假 Gap Year（空檔年），到泰國一個組織作義工，幫助受傷的大象療養康復。回到澳洲後，她決定在悉尼大學進修護士碩士。經過兩年的努力，她終於畢業並就職 Westmead Hospital，成為一名註冊的深切治療護士。她和我們分享，她的志願是在公立醫院服事在西區的居民。我們都為她感到高興，因為她找到自己的服事方向。

信靠上帝 放心放手

我們家中四位高考的經歷和結果都很不一樣。我對自己的要求高，曾令自己險些墮入抑鬱。以此為鑒，我和太太都決定不要給女兒任何壓力。在會考年，我還記得我們照樣帶女兒每星期去游泳、學琴，每星期日回教會。我們會去旅行，太太會弄豐富的食物給大家吃，儘量保證她們身體健康。我們既然沒有要求，她們亦不會感到太大的壓力。我們深信我們所相信的上帝，必會帶領她們。我們知道每一位女兒都有她們的強項和弱點。我們和她們一起祈禱，求神幫助她們。我們就每天學習放心和放手。

有一首我很喜歡的詩歌名叫「因祂活着 (Because He Lives)」，其中有以下的歌詞：

「因祂活着，我能面對明天；
因祂活着，不再懼怕；
我深知道，祂掌管明天，
生命充滿了希望，只因祂活着。」

高考是人生中的一個階段。神未曾應許我們一生天色常藍，路途花香常漫。但因祂（耶穌）活着，我們深信無論高考的結果是好是壞，我們的女兒都有從天而來的能力，可以面對明天。

願上帝賜福你們的兒女！🙏

號角月報 澳洲版
Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
Mobile: 0403 378 350
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。
《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm×5cm) 每月價格為 \$60+GST。
2-unit (12.5cm×5cm) 每月價格為 \$120+GST。規格樣本如下：



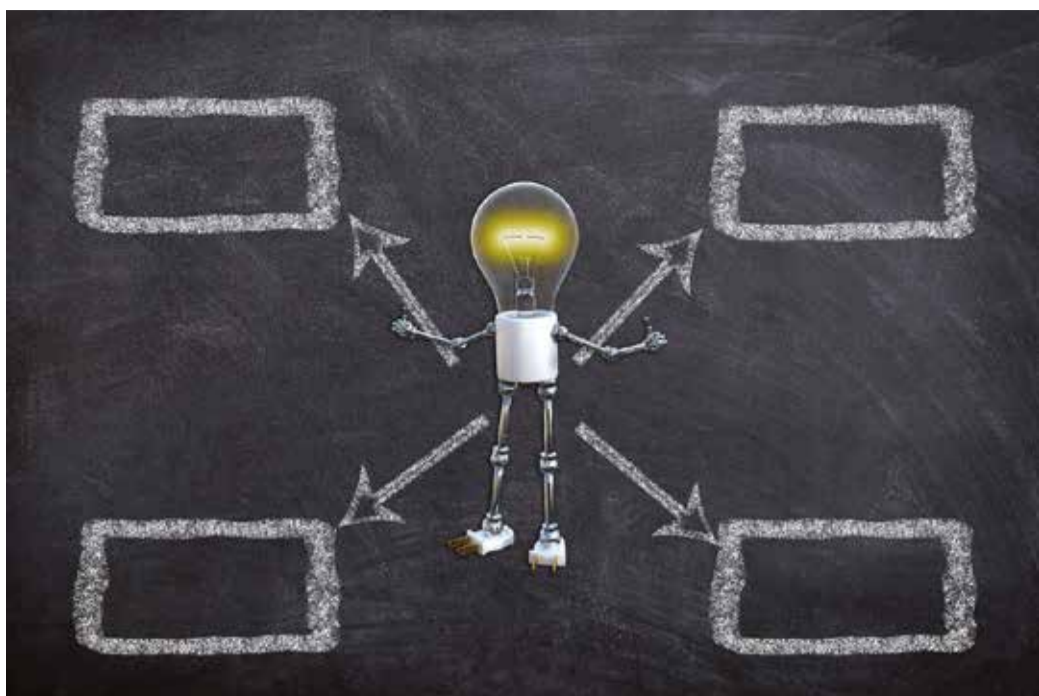
教會及機構指南

惠登12個月，可獲得**20%**的折扣。
如蒙支持刊登，請電 0403 378 350。

謹祝：主恩常備
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》上

考生媽媽的心裡話

黃潔



作為考生的媽媽，我對於 HSC 考試的心情有那麼點小矛盾：心底深處肯定是希望孩子能考出優異成績，可以在優秀的大學裡學習自己選擇並喜歡的專業，為自己未來的職業道路奠定好基礎；而且考試也是對一個學生學習能力的評估（即便知道這不是唯一的標準，但孩子有個優秀的成績，做媽媽的當然特別欣慰和滿足）。但我也提醒自己，不要去頻繁地表露自己的希望，他不應該被一次考試所困擾。

隨着時代的進步和社會多元化的發展，現在的孩子其實有很多出路，HSC 考試也只是他學習生涯的一部分，但並不是決定他未來發展的唯一因素。所以對他的鼓勵更傾向於讓他擁有一個良好的健康心態，可以自信從容地進入考場，迎接考試；而一旦離開考場，就不要過度地去計較考試結果。既然成績早已成定局，怎樣關注也不會有什麼改變，卻會影響下一門考試的情緒。

從某種程度而言，我更加在意兒子對待結果的態度。無論最終的成績好壞，都希望他可以盡快放下，步入人生的下一個階段。如果成績理想，當然皆大歡喜，但要明白，這個成績僅僅是邁入高等學府的一個通行證而已，未來還有很多方面需要努力和面對；如果成績不盡人意，也希望他不要氣餒，繼續前進。

其實年輕的時候，遇到一點挫折，未必是一件壞事，可以早一點意識到自己的有限，也有重新再來的資本。雖然失去了一個機會，還有很多機會可供選擇。若在喜歡的學校和喜歡的專業上，無法二者兼得，也可以二選一。再退一步說，可以明年再考。還有最後的其他選擇，就是先讀 TAFE 或打工，在工作的過程中發掘到自己真正喜歡的領域，然後返回學校繼續深造。這種有的放矢的針對性學習，結合自己的工作經驗，往往事半功倍，效果更好。作為家長，我會一如既往地在他身邊給予陪伴、鼓勵和支持。

在孩子複習期間，我儘量不打擾不介入。他有自己的學習節奏和方法，而我需要做的，就是隨着他的節奏做好後勤工作。給他一個安靜寬敞的學習環境，他想吃想喝的時候即刻安排，保證他複習考試階段的學習資源和設備，讓他無需為學習以外的事情分心，也不妨礙他休息或玩耍。總之，就是完全信任他自己的安排，我從旁協助就好。

我相信上帝對每一個孩子都有祂獨特的旨意，給與的困難越多，也許賦予的責任也越大。我們只要信靠上帝，順從上帝的帶領，在禱告的時候，將心中的疑惑告訴上帝，上帝會給出答案。有時候我們會失了耐心，然後就不由自主地開始給自己出謀劃策，去追求所謂的成功，隨後又感慨生活很難。所以要努力學着把自己完全交託給上帝，讓他帶領我們，指引我們走過每一個生活的坎。

徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音



敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia，或email至：hmau@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常偕！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____

地址：_____

電話：_____ 手機：_____ Email：_____

所屬教會：_____ 事奉崗位：_____

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____

奉獻方法：
(1) 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____
信用卡號碼：_____ 有效日期至：_____ 月 / _____ 年；CVN(卡前後的3個數字) _____

簽署：_____；簽署日期：_____

(2) 支票 抬頭請寫 CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia

(3) 現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406

亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣（請在適當的○內加上✓）
 編輯 撰稿 採訪 資料搜集 校對 發行（派發《號角》） 跟進讀者 美術設計 網頁設計

解讀以巴衝突

鄭鷗

現在，全世界的目光都聚焦在以巴衝突上了。10月7日，巴勒斯坦的伊斯蘭極端組織哈馬斯突襲以色列，發射了數千枚火箭彈，同時從海陸空入侵以色列，屠殺了以色列幾百人，還綁架了 200 多名男女老少作人質。

以色列軍方立即作出回應，包圍巴勒斯坦人居住的加沙地區，誓言要消滅哈馬斯組織。到目前為止，雙方都有很多傷亡。



如何看待這場衝突

現在，全世界有兩種聲音。一邊是支持以色列對哈馬斯進行圍剿。另一邊則抗議以色列屠殺巴勒斯坦人。大家可能都在問，到底我們應當怎樣看待這場衝突呢？

首先，我們要強烈譴責哈馬斯殺害以色列平民老百姓的暴力行為。沒有任何理由可以使殺害平民百姓的行為合理化。他們不單單殺害以色列人，也用自己的同胞作人肉盾牌，以犧牲自己的百姓為代價，達到自己的目的。他們完全沒有任何道德的底線，就連一些伊斯蘭教的團體，也不認同他們的行為。我們也要為被綁架的人質禱告，希望他們能夠早日獲得釋放。

在譴責哈馬斯的同時，我們也對巴勒斯坦老百姓的傷亡表示悲傷。自從這次以巴衝突爆發以來，以色列對加沙地區實行了全面封鎖，阻止一切資源進入該地區，老百姓處在水深火熱之中。另一方面，哈馬斯奪取醫院和平民的資源，使老百姓更是雪上加霜。

歷史的原因

從歷史來看，以巴衝突一直沒有停止過。以色列人從公元前 1500 年就開始在這片土地上居住，到公元前 1000 年，耶路撒冷成為了以色列的聖城。公元後 70 年，耶路撒冷被羅馬帝國圍困，聖殿被毀，猶太人被迫散居在世界各地。後來，巴勒斯坦人住在這片土地上，但並沒有建立國家。

從 20 世紀開始，以色列興起了錫安猶太復國運動，有越來越多的猶太人回到巴勒斯坦地居住。當地的巴勒斯坦人想要把他們趕走，以巴衝突從此持續不斷。

1947 年，聯合國批准建立猶太國和巴勒斯坦國。1948 年，以色列正式宣佈立國。經過幾次中東戰爭，以色列佔領了巴勒斯坦的大部分地區。巴勒斯坦人自治地區，只剩下約旦河西岸和加沙地區。

以色列對巴勒斯坦人自治地區實行隔離和封鎖政策，而巴勒斯坦的反抗勢力，如巴解組織，以及哈馬斯等，則用恐怖襲擊來對抗以色列的政策。

以愛勝惡

我們從歷史看到，武力永遠解決不了問題，只能加深雙方的仇恨。就好像我們常說的，冤冤相報何時了。耶穌給了我們一條出路：「要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。」（《馬太福音》五章 44 節）如果雙方都能以愛相待，就可以和平相處，減少很多痛苦。

對於我們這些「第三者」，我們不應因為哈馬斯而仇恨巴勒斯坦人，也不應對穆斯林群體有仇視。但對於不公義的事要譴責，對受害者要同情。

其實，《聖經》對歷史中將要發生的事都有預言，而且，這些預言都會一一實現。你願意學習《聖經》，明白上帝的心意嗎？

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「決志表」，並與我們聯絡。

決志表：

先生 女士

姓名：(Chinese) _____

(English) _____ (IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。（第一次決志）

請為我介紹教會（語言）

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____

為以色列祝福

楊鴻鈞

前些日子，巴勒斯坦極端組織哈馬斯向全世界展現了它的殘暴。他們在毫無預警的情況下，向以色列發射了數以千計的火箭彈。他們把一場和平的音樂會，變成了死傷遍地的屠宰場。他們衝進民宅，虐殺居民；甚至將施暴過程拍攝下來，當作榮耀。挖眼睛、割乳房、截肢、砍手指，無所不用其極。有一個家庭，男人被殺，孩子被扔進烤爐，然後女人被多次強姦，這時候孩子在烤爐裡發出淒厲的慘叫聲。當你聽到這樣的事情，會不會毛骨悚然？

上帝的應許

現在全世界都在討論這個話題。在我的朋友圈裡，九成以上的人支持以色列，認為以色列必須還擊，徹底鏟除哈馬斯。但也有人同情巴勒斯坦，覺得他們被壓迫，所以才反抗。我的邏輯比較簡單，我相信《聖經》。在《創世記》十二章 2-3 節，上帝對以色列人的祖先亞伯拉罕說：「我必叫你成為大國。我必賜福給你，叫你的名為大；你也要叫別人得福。為你祝福的，我必賜福與他；那咒詛你的，我必咒詛他。地上的萬族都要因你得福。」這是上帝對亞伯拉罕的應許。

列王歷史					
王	作王年數		作王評價		
掃羅	40 年				
大衛	40 年				
所羅門	40 年				
王國分裂 (約主前933年)					
南國猶大			北國以色列		
羅波安	17 年	惡多	耶羅波安	22 年	惡
亞比央	3 年	惡多	拿答	2 年	惡
亞撒	41 年	善	巴沙	24 年	惡
約沙法	25 年	善	以拉	2 年	惡
約蘭	8 年	惡	心利	7 日	惡
亞哈謝	1 年	惡	哈利	12 年	特別惡
亞他利雅	6 年	如惡魔	亞哈	22 年	最惡
約阿施	40 年	善多	亞哈謝	2 年	惡
亞瑪謝	29 年	善多	約蘭	12 年	惡多
烏西亞	52 年	善多	耶戶	28 年	惡多
約坦	16 年	善	約哈斯	17 年	惡
亞哈斯	16 年	惡	約阿施	16 年	惡
希西家	29 年	最善	耶羅波安第二	41 年	惡
瑪拿西	55 年	最惡	撒迦利雅	6 月	惡
亞門	2 年	最惡	沙撒	1 月	惡
約西亞	31 年	最善	米拿現	10 年	惡
約哈斯	3 月	惡	比加結	2 年	惡
約雅敬	11 年	惡	比加	20 年	惡
約雅斤	3 月	惡	何細亞	9 年	惡
西底家	11 年	惡	亡於亞述 (約主前721年)		
亡於巴比倫 (約主前586年)					

上帝的旨意，從亙古到永遠，是不會改變的。《列王記上》六章 13 節說：「我（耶和華）必住在以色列人中間，並不丟棄我民以色列。」因此，我們活在世上的人，務必小心。我們非但不能咒詛以色列，更要為以色列祝福！

管教與救贖

這不是說，以色列人不會犯錯。事實上，以色列人屢屢犯錯（或稱為罪）。如果你打開《聖經》，看一下以色列的歷史，就知道他們從開始就一直不停地犯罪。依據《列王記上》和《列王記下》兩卷書的記載，南國猶大是壞王多過好王；北國以色列則無一例外，全是壞王（圖），他們「行耶和華眼中看為惡的事」。如果你覺得，這些歷史都已遠去，那麼你看看今天的以色列，從他們對俄烏戰爭的態度，和處理中國海峽兩岸的關係，你也能看出他們是怎樣的黑白顛倒、眼目不清。

儘管如此，上帝管教的手一直在他們身上，祂的慈愛和救贖也與他們同在。

盟友的支持

我很高興在這次哈馬斯發動恐襲後，拜登總統到訪以色列，對以色列表達支持。美國眾議院新任議長麥克約翰遜，在其就職演說中特別提到：「我們國家在中東的最大盟友（以色列）正受到攻擊。接下來我很快將要提出的第一項議案就是要明確支持我們親愛的盟友以色列，我們老早就該完成這項工作了。我們不僅要向以色列，而且要向全世界表明，我們在電視屏幕上看到的哈馬斯野蠻行徑是邪惡和錯誤的。我們在這個衝突中必須堅定支持正義的一方。」

黑暗的一天

但我們也看到，在哈馬斯與以色列交戰的第 21 天，聯合國大會（10 月 27 日）以絕對多數通過了呼籲以色列和哈馬斯之間「立即實現人道主義休戰」提案，大會還呼籲「向加沙地帶提供緊急人道援助」。提案沒有點名「哈馬斯」，只是空泛地「譴責」一切針對兩國平民的暴力行為。這樣的提案貌似公平，實際是混淆概念，完全無視哈馬斯殘忍屠殺以色列平民的罪行，甚至令人感覺以色列將要給加沙的平民帶來重大災難。其背後的真相卻是，恐怖分子故意以平民作人肉盾牌，增加對方軍事行動的難度。為此以色列代表稱：這是「聯合國和人類黑暗的一天」。

有一位網友評論聯合國的這個提案：「所有這時候不要求哈馬斯投降並釋放人質、只呼籲停火的人，都是哈（馬斯）恐（怖組織）有意無意的支持者。」我要說：這位網友必要蒙福！

巴蘭的預言

《民數記》二十二至二十四章記載了一件頗具戲劇性的事，摩押王巴勒用重金禮聘異教術士巴蘭，想讓他咒詛以色列，可是巴蘭被神（上帝）的靈感動，竟三次為以色列祝福，令巴勒王大為光火。

巴蘭預言道：

「雅各啊，你的帳棚何等華美！
以色列啊，你的帳幕何其華麗！」（廿四章 5 節）
「凡給你祝福的，願他蒙福；
凡咒詛你的，願他受咒詛。」（廿四章 9 節下）
親愛的朋友，你願意為以色列祝福嗎？🙏

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元

獲贈陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張

陳慧忠醫生於 2010 年初，在幾乎毫無明顯徵兆下，發現原來患上骨髓癌。他誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安樂意竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邂逅神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。

陳慧忠，呼吸系統專科醫生。
畢業於香港大學 (1977 年) 醫學畢業。
歷任數間醫院內科部，89 年開始私人執業，熱愛工作。
也熱愛生命，且懂得享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典才華，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別：_____

地址：_____

電話：_____

所屬教會：_____

請在以下適合的方格內加上✓

我願應為《號角月報》代價，請把《號角》的代價事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$

付款方式： 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
匯票： 46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia

· 網上轉帳： Bank of Commonwealth Bank, BSB: 062-113
Account Number: 10164406

· 信用卡 (VISA/MasterCard) 姓名 (英文正楷) _____

· 信用卡號碼： _____

· 有效日期至： _____ 月 / _____ 年

· CVN (卡背最後的 3 個數字)： _____

附註： 若你為《號角》奉獻 50 澳元以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的祝福》或《病榻上的靈歌》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。

吾家有兒初長成

周曉筠



神賜給我們家兩個男孩子，從出生，到如今初長成，踏入社會開始自食其力的整個過程，神，以祂豐盛的慈愛、憐憫和寬容扶持着我們一家走過了陽光明媚的春天，烈日焦灼的夏天，果實成熟的秋天，和寒風凜冽的冬天。

出生

第一個孩子出生的時候，我完全不知所措。之前我可以隨意支配自己的每分每秒，喜歡上哪兒都可以，晚上熬夜至天亮也可以。但孩子一出生，生活的模式徹底翻轉了，七天，二十四小時，每分每秒，我都被這個小生命操控着，支配着，我只能被動地回應。而且日復一日地重複着昨天的一切。一點自己的時間都沒有，先生也是不知如何幫忙，不知不覺間，我變得沮喪、無助和憤怒。但神憐憫我們，賜給我們一種新的能力，這種能力就是愛，無私的愛，犧牲的愛。每當我凝視懷中熟睡的嬰兒，來自天堂的最聖潔的愛漫過我的心，淹沒了塵世的喧嘩，萬籟俱寂，只有愛，多麼美妙，多麼可愛的小生命啊，我的至寶至愛，我願付上一切，只要能看一眼你那安靜的面容。

睡前禱告時間

遵循教會的教導，我和孩子們睡前都會有一段禱告的時間。我要求每個人分享自己當天的一件有趣的事，自己做錯的一件事，有什麼要抱怨的，投訴的都可以分享。我立下了規矩，神是我家的主，父母不是主，孩子也不是主，父母不能恃強凌弱，孩子不能撒野，我們只跟從道理，誰有道理，就聽誰。

有一件事至今仍歷歷在目。那天，小兒子幹了一件傻事，把我惹火了，我大聲地訓斥他。到了晚上禱告的時候，他就開始跟我理論了：

他說：媽媽做得不對，今天你罵我。耶穌不罵人。

我說：不對！《聖經》說管教孩子是父母該做的事，罵你是叫你知錯，知錯才能改，改了才有進步。

他：你不要大聲吼，你吼的時候，我好害怕，什麼都聽不進去。

我：那你說怎麼辦？

他：你可以慢慢說，我會聽的。

我：對不起！媽媽第一次做媽媽，以前未遇過這種情形，你原諒媽媽好嗎？下次我儘量心平氣和。

他：好的。

那年小兒子才四歲。

這個睡前小小的分享禱告會，一直延續至今，當然以前是每天一次，現在一個星期一次。這段在天父面前的禱告，解決了許多的矛盾與爭執，大家可以在事後平靜地把自己的感受說出來，該道歉的道歉，該原諒的原諒，即使各執一詞，也能看到對方的動機是好的，方法可能錯了。

這個睡前禱告會，在孩子叛逆期發揮了巨大的作用，有一天，大兒子因為一件事，與我意見相左，離家出走了一天，到晚上，我們都知道有禱告會，得聚在一起，這件事不能無聲無息地讓它過去。

他一直沉默，生氣對抗，我對他說：你已經 15 歲，可以自己決定自己的事，媽媽強迫你做你不願意的事，是媽媽不對，但媽媽本意不是害你，一切都為你好，以後你自己的事可以自己拿主意，但你一定要知道後果會怎樣，你能承擔得起嗎？還有你說你要自由，當然你有自由幹任何事情，但幹壞事會得到懲罰。其實你只有做善事的自由，如果你自己拿不定主意，可以跟爸爸媽媽商量，我們很樂意提供我們的意見。

這一次大兒子爭得了自己獨立自主的權力，也獲得父母的支持，從此叛逆期結束，作為父母，也欣喜看見孩子心智逐漸成熟。每個人終有一天都要離開父母，獨自面對生活。

麥克亞瑟將軍為兒子祈禱文述說了我心中一切的期盼。

主啊！懇求祢教導我的兒子
使他在軟弱時，能夠堅強不屈；
在懼怕時能夠勇敢自持，
在誠實的失敗中，毫不氣餒；
在光明的勝利中，仍能保持謙遜溫和。
懇求祢陶冶我的兒子，
使他不要以願望代替實際行為
引領他認識祢，同時讓他知道，
認識自己乃是真知識的基石。
主啊！我祈求祢，
不要使他走上安逸、舒適之途，
求祢將他置於困難，艱難和挑戰的磨練中，
求祢引領他，使他學習在風暴中挺身站立，
並學會憐恤那些在重壓之下失敗跌倒的人。
主啊！求祢塑造我的兒子，
求祢讓他有一顆純潔的心，
並有遠大的目標；
使他在能指揮別人之前；
先懂得駕馭自己；
當邁入未來之際，永不忘記過去的教訓。
主啊！在他有了這些美德之後，
我還要祈求祢賜給他充分的幽默感，
以免他過於嚴肅，還苛求自己。
求祢賜給他謙卑的心，
使他永遠記得，
真正的偉大是單純，
真正的智慧是坦率，
真正的力量是溫和。
然後作為父親的我，
才敢輕輕說：
「我這一生總算沒有白白活着」
阿們！

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》

《創造奇觀》 為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成，目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從天地以來，上帝的永恆和神性皆明可知的，確是離不開，但離奇所造之物故可以喻為，叫人驚可推服。」(聖經·羅馬書一章20節) 本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂，深入淺出地把淵深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見到了上帝創造的奇妙。分析「進化論」的謬誤，全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介
 查特康博士 (Dr. John Whitcomb) 世界知名學者
 這本是我我的親友周道輝醫生心血結晶，他在「進化論」裏，扮演當哥倫布白尼似的角色，不只在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也敢以此書受託。周醫生在神所賜的聖經無誤，以神不變的真理為基礎，很有系統地講解物種起源的各個層面，包括從複雜的平流天體，到地底下的化石和動植物，這都顯明了上帝創造智慧的存在。周醫生以科學為基礎的「創造論」，足以令人信服！

限量珍藏版 《創造奇觀》 限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製，若作為《號角月報》奉獻100澳元或以上，即可獲贈印有周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本。我們誠懇地為「號角」之友，長期支持《號角》的出版經費，奉獻支票抬頭請填：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD。送奉：46 Sturdee Street, Werborville NSW 2145 Australia。或填上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406。謝謝！

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別：_____
 地址：_____
 電話：_____
 電郵：_____
 請在以下表格的方格內加上✓
 我願奉為《號角月報》的代議事項和最新資訊寄給我。
 我現在為《號角月報》的出版經費奉獻上\$ _____。
 付款方法：
 * 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 * 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 * 信用卡 (VISA/MasterCard)：Account Number: 10164406
 姓名(英文正楷)：_____
 信用卡號碼：_____
 有效日期：_____/_____/_____
 簽名：_____
 簽署日期：_____/_____/_____
 送您為《號角》奉獻100澳元或以上，
 將獲贈印有周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本
 (由《號角》的「科學證道」專欄編輯而成)

婚姻裡的「不順眼」

李飛君（執照心理諮商師）

戀愛像霧裡看花，把優點放大，視差異為可愛，結婚之後的視線卻選擇性地停留在缺點

有人形容婚姻像浸溫水浴，水溫會隨着時間逐漸變冷，需要刻意加溫。這個比喻提醒夫妻的感情很容易隨着結婚越久，會自然地越來越淡，下坡容易上坡難。婚姻是戀愛的延續，兩個階段都需要付上努力，細心耕耘，才會有美好的成果。

婚姻是人際關係裡最重要的關係，它能衍生新的生命；配偶是我們生命裡重要的人，兩個生命透過和諧的感情，發展出一個溫暖的家。不少配偶成為怨偶，在日常生活上越來越看配偶的缺點或弱點不順眼。現今絕大多數的婚姻都是經過戀愛歲月，彼此被對方的優點吸引，看得順眼才談戀愛，繼而締結成婚，為何婚後會越來越不順眼呢？



我們要察覺到自己的眼光與情緒是很主觀的，非常容易被環境牽動和影響；對配偶的優點和缺點會縮小或放大，不是完全準確、公平和穩定。戀愛中像霧裡看花，只看到花而忽略了雜草，很容易把對方的優點放大、缺點縮小，甚至視彼此性格與興趣的差異為可愛之處，或者幻想對方會因為愛我而改變。奇怪地，以上的情況在結婚之後竟會反過來，自己的視線總是選擇性地停留在對方的缺點上，並且會放大。

當大家對彼此性格上的弱點和差異越來越不耐煩，就容易產生埋怨和批評，如果施予壓力和想控制對方、逼他/她改變的話，就成為婚姻關係發展的阻力和破壞。

夫妻之間出現摩擦時，情緒很容易被彼此的負面反應激動，成為互相攻擊，甚至新仇舊恨都會翻倒出來，大家都受傷。最可怕的是久不久就會發作一次，當其中一方開始怠倦這種不斷負面互動循環的困局而想結束關係時，婚姻步入死亡階段。所以每次對方的缺點觸動自己情緒的時候，值得冷靜一下，停下來問自己：我的反應和處理方法把我們的婚姻帶去哪裡？哪個方向？是邁向生或是死呢？

婚姻關係首先要耕耘的是自己心靈的土壤，明白到成熟的真愛是從自我中心逐漸轉移至以對方好處為中心，實踐愛人如己；你希望配偶怎樣待你，那你就先怎樣待他吧！當對方不夠好時，你仍然愛他/她，堅守盟約，這才是真愛。真愛包含感情、理性和意志力。無論當下婚姻狀況如何，與其咒詛黑暗，不如燃起一點燭光，以生命來影響生命。

人生路，沒有不勞而獲的玫瑰花香，一分耕耘，一分收穫。重視關係，接納對方，改善自己，持之以恆，是邁向幸福婚姻之道。

「橄欖樹全人關懷」推動社區、家庭、教會對精神疾病和心理問題有更多的認識和提供實際有效的關懷方法，請留意網站 olivetree.cchc.org 心理輔導服務及心理健康教育講座與資訊。

號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia
Mobile: 0403 378 350
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid, A3 size 29cmx40cm, Full colour

位置Position	規格Size (寬Wx高H)	價格Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cmx36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cmx36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cmx5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cmx10.6cm or 25cmx5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cmx16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cmx10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cmx16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cmx36cm	\$1,320

* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板 (1-Unit Sample 12.5cmx5cm)

兩單元樣板 (2-Unit Sample 12.5cmx10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，廣傳基督福音，一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版

透過音樂享受世間的美好

哈之

她的手不自覺的在餐桌上敲打，我問她：你在彈琴嗎？我當然知道她在彈琴，只是有些驚訝。那時她剛學鋼琴不久啊。後來發現她會在自己的腿上「彈琴」，在牀上「彈琴」。吃飯的時候，會突然從椅子上下來，跑去彈鋼琴。到現在，她只是學了兩個學期鋼琴，也還不到五歲，但是每次彈琴她都那麼開心，上鋼琴課時也總是對着老師微笑。

她是我第三個孩子。他們之間平均相差7歲。老大學琴時，我還年輕，年輕氣盛，每次練琴都不是一件愉快的事情，常常是我生氣，她哭泣。過一段時間，我都



都會問她還要不要學琴了，她都會哭着說還要繼續學。到了老二，我好像180度大轉彎。他跟姐姐比起來，學琴時很不專心，練琴時動來動去，學習進度非常慢。可是我很少衝他發脾氣，那時候我知道發脾氣並不能解決問題。但是，我也對他學琴不上心，只希望練琴能幫他學會專注。到了老三學琴，也許是年紀大了，也許是如《聖經》上說的：「**忍耐生老練，老練生盼望。**」（《羅馬書》五章4節）總之，我既不會像對待老大那樣情緒激動、批評指責，也不像對待老二那樣心靜如水、放任自流。我會陪着她一起學，一起練，從不會對她批評，也不會不聞不問。我的角色並不像陪練，更像是跟她一樣的學生。當我彈琴的時候，她在我旁邊安靜地聆聽，會笑着指出我的錯誤。我彈完一首，她就馬上要彈。我們就這樣你一首我一首，有時候我們一起彈，我用左手，她用右手，或者相反。總之，我們一起練琴，充滿了樂趣，好像兩個開心玩樂的小夥伴。

從前老大老二學琴，我從未想過自己去學，就是在一旁監督而已。而且是為了孩子們能學好一樣樂器，對他們來說，至少可以怡情養性。到了老三，剛開始是我希望家裡這架鋼琴不要浪費了，同時老三也學點音樂肯定是好的。可是我自己沒有想到的是，我的心態變了，我不再像對老大那樣，希望她取得好成績，也不像對待老二那樣希望他能夠專心做一件事，而是多了一個想法，就是真正享受音樂。

是的，「享受」音樂。我坐在鋼琴前，手指開始在上面敲擊鍵盤時，當旋律從琴鍵上流淌出來時，我體驗到了極大的愉悅，而這種愉悅又會生發出一種敬畏之情。我想到了大衛，在《歷代志上》十三章8節，經文說到：「**大衛和以色列眾人在神前用琴、瑟、鑼、鼓、號作樂，極力跳舞歌唱。**」那是他將神的約櫃遷出基列·耶琳的喜悅。《詩篇》常常有頌讚之歌，比如三十三篇2-3節：「**你們應當彈琴稱謝耶和華，用十弦瑟歌頌祂。應當向祂唱新歌，彈得巧妙，聲音洪亮。**」那是神的子民用琴聲和歌聲獻上的讚美。

西方現代音樂之父巴赫認為，按照路德宗的傳統，音樂和演奏「不是一種旨在表現人的感受的藝術活動，而是出於客觀的必要，通過耶穌基督的口以《聖經》的方式表現上帝的聖言；是出於信徒們，即基督徒們的創造性集體的普遍而又強烈的願望，其目的在於頌揚創世主上帝，給祂以最高榮譽。」巴赫的音樂形式多樣，千變萬化，豐富多彩。巴赫以他的音樂形式揭示：「上帝以祂的榮耀、智慧和力量所創造的這個世界在構造上是無限多樣、無限豐富、無限細緻、無限深刻的。」

雖然我只是剛剛開始懂得要去享受音樂，我已經在和老三學琴、練琴的過程中體會到了彈奏樂器帶來的美好。音樂是何其地令人愉悅，用音樂去讚美上帝又是何等地豐富美妙。我怎麼可能再帶着批評指責的態度去對待學琴的孩子呢？我怎麼可能再對美好的音樂無動於衷呢？懷着敬畏之心，享受上帝奇妙的創造，用這奇妙的創造——音樂，去讚頌偉大的上帝，去潔淨靈魂深處的污穢，去照亮漫漫長路的幽暗。

雖然老大並未在鋼琴上有更高的造詣，但是學琴開啟了她對音樂的熱愛，也在教會參與到敬拜團隊中。在聖誕節或者全家開會時，我們會一起唱歌，她為我們彈鋼琴或者彈吉他伴奏。音樂、家人、大樹、小花、高山、流水，都是上帝所造，都是世間的美好，都值得我們去細細品味，慢慢享受，好好珍惜。🕊️



Galaxy funerals

凡事都有定期
天下萬務都有定時
生有時，死有時
栽種有時
拔出所栽種的也有時
傳道書 3:1-2

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au
悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111
悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)

讓孩子兼職打工

文／李道宏
圖／用 AI 創作

讓孩子有份兼職工作有利有弊，作為父母理當幫助他們平衡

吾家的小寶飯

一位十來歲的男孩問我的第一份工作是什麼？他母親在旁微笑地看着我們。我說：「我隨爸媽移民到美國，在你這個年齡第一份工作是派送報紙。教會一位老先生送我一輛自行車，又介紹我去送報紙——每日天亮前將報紙折好，然後送到顧客的門口。」我想到現在許多人都不再看報紙，新聞都是從手機中得到的。「送了幾個月報紙就轉行了。每個月月底要挨家挨戶去收訂報費用，很辛苦。高中期間，我開始在一家餐館收盤子、打雜，每週末晚上做到半夜才打烊。在餐廳裡我看到移民為了謀生而辛勞工作，很多人卻染了不良嗜好，例如賭博，將血汗錢都揮霍了。對我這個在基督信仰家庭中長大的人而言，是第一次與那麼多講粗言穢語的人共事。」

是否讓孩子去打工？

許多華人家長認為子女只需要專心讀書就好了，然而在美國，幾乎所有 18 歲至 25 歲的年輕人至少有一份季節性或全年性兼職工作，甚至做過多份不同工作。青少年打工的好處包括——

學習理財：賺取零用錢，自由地買自己想要的物品，學習如何管理財務等等。無可否認，很多孩子賺到錢後大部分的反應是「我有權享用自己賺的錢，我想怎麼花就怎麼花」，而不是謹慎地作財務管理。



時間管理：學習如何平衡學業、工作和其他活動。家長要幫助子女不要把打工賺錢放在第一位，而把課業的學習放在後面。

有責任感和職業道德：學習對自己的行為負責，並遵守協定準時上下班等最基本的事業道德，有助將來的職業生涯。

溝通技巧和解決問題的能力：學習如何與客戶、同事和主管互動。學習批判性思考，並找到應對挑戰的解決方案。

男孩追問我：「你賺的錢留下自己用嗎？我想要蘋果新手機，我媽不讓我買！」我回答：「除了爸媽外，我的兩個妹妹也都打工，把收入匯集在一起，就成為我家第一棟房子的首付。不過我曾留下 40 美元買了一台二手唱機可以聽唱片。那時候還沒有互聯網或媒體視頻.....你知道什麼是唱片嗎？」「總的來說，在餐館工作教導我勤奮工作、奉獻精神和堅持不懈。儘管有時會遇到些挑戰，但我覺得自己因此快速成長了，不知不覺就獲得十分有價值的技能，對日後的生涯很有幫助。」

男孩的母親聽到這裡忽然開口詢問：「你也讓你的孩子打工嗎？」我回答：「雖然我們家裡並不缺錢，但是我們鼓勵孩子工作，從初中起就讓他們在餐館做服務員。我曾問他們在餐廳的工作裡學了什麼？他們都說學會應對無理的顧客。」

青少年也需要家長把關

青少年會面對學業和工作之間的平衡問題，打工可能影響功課或是課外活動的參與。青少年正處於身心發展的關鍵時期，需要足夠的休息和娛樂時間，過度的工作壓力可能產生負面影響。當打工時間與參加教會聚會有衝突時，孩子會心甘情願選擇休息和把教會放在優先，而不是賺錢嗎？如果子女的課餘時間太多，那麼有份零工確實能幫助他們學習管理時間，只要課業不受影響，孩子打工絕對會讓大家得到意想不到的收穫，甚至有助於未來的職業發展。

男孩的媽媽接着說：「你認為青少年該用多少時間打工？他花太多時間打電動和看手機了！」男孩笑了笑，也沒露出抗議的表情。

我回答：「要看個別情況，不能一概而論。《聖經》也鼓勵人們勤勞工作，不要懶惰。」《箴言》十章 4 節：「**手懶的，要受貧窮；手勤的，卻要富足。**」現在比較讓人擔心的是孩子受到同儕或是社會影響，常想買名牌顯露自己，想用打工換取金錢滿足自己的虛榮。也有父母會對孩子說：「想要什麼，自己想辦法去賺錢！」當孩子的心都在打工賺錢上時，身體健康、學業的學習及價值觀，必定會被放在金錢之後，甚至上課時睡覺補眠，這完全是適得其反！青春歲月是記憶力的精華時期，如果把心思都放在打工上，再美其名是「學習人生經驗」，這真的就浪費了生命中一段重要的學習時光。

總的來說，只要家長注意兼職工作時間要有限制、孩子的學業負擔、身心發展和教育及職業規劃等問題，那麼，讓孩子有份兼職工作是利多於弊；他們的理財能力、時間管理、責任感、溝通技巧、解決問題的能力和職業道德等方面都會有所提升。🕒

mst 墨爾本神學院中文部證書課程

新約與事奉塑造

事奉是神子民的本份，但要如何才能有榮神益人的果效？讓我們從新約的人物開始，進入當代教會處境，一同來探討思考；課程將以屬靈氣質、領導藝術、牧養藝術、自我成長、衝突處理及師母(丈)角色等六課，來簡略的品嘗屬靈的佳餚。

日期：11月20、22、27、29日；12月4、6日(逢星期一、三)
時間：6:45 pm - 8:45 pm
地點：MST Wantirna
主講：何廣明牧師
學費：每科\$330
旁聽學費：每科\$220

「墨神證書」(MSTC Certificate)，此證書乃MST內部證書，非ACT證書。

03 98817800 (內線按2) @ reception.chinese@mst.edu.au 5 Burwood Highway, Wantirna Vic 3150

在受苦中歡樂

張仲騏

戰亂與安逸

這世上沒有人喜歡吃苦。每個人都想要避開苦難。一個人即使避不開苦難，也不會說自己願意吃苦，更不會說自己會因吃苦而快樂。但實際上，吃苦不一定會不快樂。反而越不吃苦，可能會讓人越不快樂。舉個例子：經歷過二戰的人們，人口統計學家稱為 The Greatest Generation (「最偉大的世代」)，因為他們經過戰亂，吃過苦，人生經過歷練，培養出許多高尚的情操，所以叫做「最偉大的世代」。下一個重要的世代叫 Baby Boomer (「嬰兒潮」)。這個世代是戰後重建的時候，物質缺乏，多數人生在貧窮之中。嬰兒潮之後，有 Y 世代和 Z 世代，基本上是在安逸當中出生成長；這時工業科技發達，也沒有戰亂。

請問，以上三個世代當中，哪個世代的人最不快樂？答案是越後期的，越舒服的，越不快樂。現在的社會豐衣足食，諸事便利；但無論在西方還是東方，因為情緒問題去看醫生、吃藥的比例，是總人口的 1/4 (這是疫情前的數字，現在可能更多)。反觀二戰時代的人，雖然生活艱苦，但得心理病的人相對來講卻是寥寥可數。在越舒適的環境裡，人們反而越不開心。越少吃苦，反而讓人心裡更苦。

為福音受苦

保羅為福音的緣故，吃了許多苦。然而他卻說自己是快樂的：「**現在我為你們受苦，倒覺歡樂。**」(《歌羅西書》一章 24 節) 保羅如何因受苦而歡樂？有一個原因：保羅是「為你們」受苦：保羅的受苦是為了他人的好處，因此他感到快樂。保羅的受苦不是「苦修主義」：苦修主義是為了受苦而受苦，為了自己修成正果而受苦。這種受苦不會讓人快樂。保羅的受苦是「愛的犧牲」：為了信徒的好處，他願意犧牲自己，讓他們得到福音。這讓他感到快樂。

鮮活的例子

最近有一個很貼切的例子。近期以色列人被哈馬斯恐怖襲擊，政府不用強行徵招民兵，男人女人自動自發地投身戰場，甚至還有很多在海外的以色列人回國加入戰爭，為什麼？因為他們愛他們的國家，愛他們的同胞，愛他們的民族。戰爭雖然殘酷，要受苦，甚至要失去生命，但是他們認為值得，他們也欣然接受。這是愛的犧牲。保羅也是同樣為了愛而作出犧牲，所以他感到歡樂。

作個好管家

保羅感到歡樂，還有第二個原因，就是他完成了神交託給他的職分。在《歌羅西書》一章 25 節，保羅又說：「**我照神為你們所賜我的職分，作了教會的執事**」。這裡翻譯的「職分」，原文是「管家」的意思。什麼是管家？管家就是你被「託付」管理一個家。你有責任權柄，可以管家裡的任何事，但你沒有「所有權」。約瑟在波提乏的家裡當管家。管家需要有權柄，而他也運用他的權柄，把家裡打理得好好的，但約瑟沒有這個家的「所有權」。所以當波提乏的太太勾引他的時候，他說：「看哪，在這家裡沒有比我大的，他沒有留下一樣不交給我，只留下了你，因為你是他的妻子。我怎能作這大惡，得罪神呢？」管家雖有權柄，卻不能為所欲為，因為他最後要交賬。約瑟、摩西、保羅皆是如此。

總結來說，《歌羅西書》讓我們看見，保羅歡樂的原因至少有兩個：「為愛犧牲」和「做好管家」。一個是跟人的橫向關係，一個是跟神的縱向關係。從橫向關係來說，耶穌為愛我們，曾經做出最大的犧牲，祂降世為人，又自願為我們的罪被釘死在十架上；這帶給他極大的喜樂。《希伯來書》十二章說：耶穌「因那擺在面前的喜樂，就輕看羞辱，忍受了十字架的苦難」。同樣的，我們為了他人得救恩，若也能犧牲一些時間、金錢、體力，我們也可以得到相同的喜樂。從縱向關係來說，我們的喜樂，可以來自於做好神的管家。好像《彼得前書》所說：「個人要照所得的恩賜彼此服事，作神百般恩賜的好管家。」喜樂不是一種毫無來由的感受，歡樂是「為愛犧牲」、「做好管家」的副產品。為愛犧牲、做好管家，不一定讓我們感到舒服，但會讓我們喜樂。🕉




0427 260 264

喪葬服務

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

感謝信

今天的告別禮很完美, 非常感謝你的
細心和專業的職業素養。

再一次深深的感謝你。

李豐成 28.9.2019

Email: myfunerals.51@gmail.com
website: www.mingyanfunerals.com.au
Address: 51-53 Canterbury Road Canterbury NSW 2193

你怎樣行 祂也必照樣向你行

文／《俄巴底亞書》一章
圖／陳錦玲

圖畫聖經故事

俄巴底亞得了耶和華的默示。論以東說：我從耶和華那裡聽見信息，並有使者被差往列國去，說：起來吧，一同起來與以東爭戰！我使你——以東在列國中為最小的，被人大大藐視。住在山穴中、居所在高處的啊，你因狂傲自欺，心裡說：誰能將我拉下地去呢？你雖如大鷹高飛，在星宿之間搭窩，我必從那裡拉下你來。這是耶和華說的。盜賊若來在你那裡，或強盜夜間而來——你何竟被剪除——豈不偷竊直到夠了呢？摘葡萄的若來到你那裡，豈不剩下些葡萄呢？以掃的隱密處何竟被搜尋？他隱藏的寶物何竟被查出？與你結盟的都送你上路，直到交界；與你和好的欺騙你，且勝過你；與你一同吃飯的設下網羅陷害你；在你心裡毫無聰明。

耶和華說：到那日，我豈不從以東除滅智慧人？從以掃山除滅聰明人？提幔哪，你的勇士必驚惶，甚至以掃山的人都被殺戮剪除。因你向兄弟雅各行強暴，羞愧必遮蓋你，你也必永遠斷絕。當外人擄掠雅各的財物，外邦人進入他的城門，為耶路撒冷拈鬮的日子，你竟站在一旁，像與他們同夥。你兄弟遭難的日子，你不當瞪眼看着；猶大人被滅的日子，你不當因此歡樂；他們遭難的日子，你不當說狂傲的話。我民遭災的日子，你不當進他們的城門；他們遭災的日子，你不當瞪眼看着他們受苦；他們遭災的日子，你不當伸手搶他們的財物；你不當站在岔路口剪除他們中間逃脫的；他們遭難的日子，你不當將他們剩下的人交付仇敵。耶和華降罰的日子臨近萬國。你怎樣行，祂也必照樣向你行；你的報應必歸到你頭上。

你們猶大人在我聖山怎樣喝了苦杯，萬國也必照樣常常地喝；且喝且咽，他們就歸於無有。在錫安山必有逃脫的人，那山也必成聖；雅各家必得原有的產業。雅各家必成為大火；約瑟家必為火焰；以掃家必如碎稽；火必將他燒着吞滅。以掃家必無餘剩的。這是耶和華說的。南地的人必得以掃山；高原的人必得非利士地，也得以法蓮地和撒瑪利亞地；便雅憫人必得基列。在迦南人中被擄的以色列眾人必得地直到撒勒法；在西法拉中被擄的耶路撒冷人必得南地的城邑。必有拯救者上到錫安山，審判以掃山；國度就歸耶和華了。



Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心

Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生

服務範圍：
醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：(02)9643 3800 電話：(02)7804 3700
地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144 地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

狹路相逢

邵敏

圖 / 用 AI 創作

湍急的河流上一座獨木橋。

兩隻羊迎面對於橋中央，橋的寬度只夠一隻羊過去。

這樣的場景，無論叫狹路相逢還是稱兩軍相遇，得出的結論都是「勇者勝」。即只有把對方頂翻，頂不翻也要頂退對方，才能過去。這裡，對方即使是同類，此刻也是你的障礙，必先掃除不可。



這就是我們的慣常思維，因為「過橋」已經成了此刻的第一目標，固化成為了我們的觀念深深沉澱為集體無意識。雖然「羊」們從來不問橋對面究竟是怎樣的風景，為什麼過橋且必須此刻頂翻對方，過橋竟然成了它們頭重要的事情，濃縮在「狹路相逢」這句成語中的準則，先驗地告訴你此刻必須當「勇者」。人生的仕途財路職道上各種五光十色的橋概莫如此。

如果我選擇主動退卻讓出一條道呢？目標未變，無非是抵達對岸的時間晚一點。對於這種「認慫」的姿態，國人當然是「寧爭一口氣」的，哪怕在橋上頂上半個時辰也在所不惜。這時，「到對岸去」的初心已經不那麼重要，爭勝和爭面子才是此刻的終極意義。

一個從來不問終極意義的此刻獲得了自己的終極意義。於是，如果你不下跪，本人寧願不惜與你開戰。

後退的智慧在激進思潮中越來越弱小，雖然我們曾經有卓越的老莊智慧。

我能夠想到卻未必做到的就是謙讓和後退了。

但是馬丁路德告訴我上述狹路中故事的另一個結局：其中的一隻羊匍匐在地，讓對方從自己身子上踩過去，然後起身，走向自己的目標。那個匍匐，是成全對方，也造就了自己。

感謝上帝！

這是啓示的智慧。一隻羊不可能有這樣的智慧，一個人也同樣不可能。

但是神給我們做了演示，耶穌就是那隻羊。

按照叢林法則：「人來源於動物這一事實已經決定人永遠不能完全擺脫獸性。」（恩格斯語）

但從創世的故事裡我們還知道另一個答案：我們不是動物而是管理動物的人，雖然我們不幸悖逆了創造者，成為了罪人。

耶穌是那隻替罪羊，擔當了我們的罪；祂也是那隻領頭羊，帶我們順服謙卑地走向彼岸。

狹路相逢勇者勝。誰才是真正的勇者？ ☯



北區雪梨華人基督教會

誠聘資深粵語牧師/傳道人

申請人必須具備三年以上牧會經驗、認可神學資歷、具成熟的屬靈生命質素和表現、熱衷忠心宣講聖經、成熟的人際關係、有團隊精神、具備與不同文化背景人士相處的能力、及操流利粵語(懂普通話更佳)。申請人將與本會主任牧師、教牧同工及各事工領袖緊密合作，計劃及推行門徒牧養及關懷事工。有意申請者請在2023年12月15日前將申請書資料，包括求職信函、簡歷、3位推薦人資料，電郵本會聘牧委員會 psc@ndcccs.org.au

詳情查詢請與 張家群牧師聯絡手機 0413 943 412 或電郵: david.truong@ndcccs.org.au 有關本教會更多訊息，可瀏覽本會網頁 www.ndcccs.org.au

破娃娃

蘇拾瑩

有個小女孩，她心愛的布娃娃掉到水溝裡去了，撿起來時又破又髒，她傷心地哭起來。

媽媽說：「丟掉吧！再買個新的給妳。」小女孩不肯，仍舊一直哭。

媽媽說：「要不妳去後院挖個墳墓把它埋起來？」



小女孩哭著點點頭，母女一起為它做安息禱告。

隔天，媽媽發現小女孩並沒把布娃娃埋掉，而是拿去清洗了；還為它剪掉骯髒的頭髮。只是布娃娃的手臂刮破了，臉上也仍有明顯的泥痕。

小女孩對媽媽說：「上帝要我別把它送墳墓，要送醫院。它現在是個殘障小孩，我需要醫治它！」

媽媽點點頭，送了小女孩一套玩具醫療箱。於是，小女孩天天帶著醫療箱去醫治她顏面殘傷的病患。她更愛它了，天天膩在一起。

外婆看到這一幕，說：「我外孫女將來肯定是很有愛心的護士，要不然就是傑出的整形外科醫師。」

小女孩的愛心與潛力在痛苦中被激發出來了。

神學家提摩太·凱勒牧師 (Timothy Keller) 在他的著作《在痛苦與患難中與主同行 (Walking With God Through Pain and Suffering)》一書中說：「世界的觀點總領我們坐在歡樂中去預料可能來的傷痛；但基督教是給人們力量，領我們坐在傷痛中去品嚐可能的喜樂。」

所以不要怕患難和痛苦，那是神在激發你的潛力！而且往更深處，凱勒牧師說，患難和痛苦「可以像釘子一樣驅使我們深深進入上帝的愛中，並獲得超過想像的安穩和屬靈的力量。」最終，這一切都是為了榮耀神！

你是否有過類似的經歷呢？

墨爾本史賓威宣道堂
Evangelical Community Church Springvale (ECCS)

誠聘中文堂全職牧者，要求：

- 具有認可的神學院學位；
- 持正統福音派立場，接受本教會憲章規定；
- 有牧會或教會服事經驗；
- 中文國語講道，英語溝通；
- 有合法居澳身份；

有意者請電郵中英文履歷及見證各一份至：
Email: iape.alberto@gmail.com
或聯繫葉君賢弟兄，電話：0432 155 448。
教會網址：www.eccs.org.au

Auburn
喜樂泉基督教會
Fountain of Joy Christian Church

國語崇拜：每周六下午2:30-4:30
地址：166-170 South Pde. Auburn
(Salvation Army大樓)
電話：0449 088 977
網址：fojchurch.org.au

凱恩斯有個喜樂合唱團

大堡礁

輕柔的海浪，伴着鋼琴悠揚的節奏；海風吹拂，歌聲從沙灘上飄來；椰林搖曳，彷彿在為歌聲伴舞；而此時遠山青翠，藍天白雲，充滿着熱帶海灘特有熱情又浪漫的韻味。這裡是凱恩斯眾多美麗海灘中的一處，一群臉上綻放着喜樂笑容的姊妹們，正赤足踏浪，悠悠揚揚地走着，她們邊走邊唱：



「多美好」凱恩斯喜樂合唱團在美景中讚美上帝美妙的創造。

「多美好，多美好，耶穌何等美好，我生命被祂改變，成為美好……」

多美好的歌聲，配合着多美好的景色！這是由一幫居住在昆士蘭的海濱旅遊城市凱恩斯的弟兄姊妹組成的一個合唱團，名叫：「凱恩斯喜樂合唱團 (Cairns Sing for Joy Choir)」。

這首《多美好》，是這支小小的福音合唱團演唱和錄製的十首音樂視頻之一。合唱團在油管 (Youtube) 的專屬頻道自開播以來，已經吸引了超過十萬的瀏覽量。

聽，她們的歌聲唱得多麼動人，和聲是那麼和諧；視頻選取的外景，與歌曲演繹風格也是配合得天衣無縫；還有服裝配置是那麼靚麗耀眼，情景演員的表演也恰到好處。



合唱團是從家庭查經前唱讚美詩開始的。

這一切都讓人感到她們是不是專業的演唱隊伍？

「呵呵呵，」合唱團創辦人之一的祺祺沈姊妹笑着回答道，「其實，我們大部分都有全職工作，有公務員、專業技術人員，還有的經營自己的生意，除了我先生一個人曾經是音樂專業外，所有人都是業餘的。不過，我們絕大部分都是基督徒。」

話鋒一轉，沈姊妹接着將成立樂隊的前因後果，一一道了出來。

近 20 年來，因為「坐擁」世界自然遺產大堡礁和熱帶雨林的緣故，凱恩斯逐漸成為中國遊客熱門的旅遊勝地。在疫情之前，來此定居的華人日益增多，華人基督徒的數目也在緩慢增加。不過，凱恩斯只有一間教會開設了中文崇拜，有不少弟兄姊妹分散在不同的英文教會服事，有的由於種種原因並沒有加入教會。然而不少人的內心都懷有對中文福音事工的負擔，都希望有一個聚會地點，可以用中文來查經、分享和唱詩讚美神。

到了 2017 年，沈姊妹跟先生決定開放自己的家來辦中文查經班。於是，「事就這樣成了」(《創世記》一章 7 節)，大家開始了每週一次的家庭聚會，由來自信義會的兩位牧師輪流通過網絡或者親身帶領查經。

按照慣例，每次聚會開始，大家都會唱一首讚美詩。沈姊妹的先生馬泓弟兄，除了鋼琴伴奏之外，還會教導大家一些合唱的基本知識，並兼任指揮，鼓勵大家用最好的歌聲，讚美主耶穌。唱着唱着，大夥兒就自然而然地產生了組建合唱團的想法。大家都感覺到，透過歌聲把基督徒在生活中有盼望、有喜樂，並能靠主得勝的福音信息傳遞出去，會是多麼美好。

到了 2020 年，時機成熟，喜樂合唱團也水到渠成，在沈姊妹和馬弟兄的凱恩斯家中正式成立。合唱團成立後，按照既定方針，每次聚會都先練習歌唱，然後繼續查經。練習包括了發聲與和聲的基礎訓練，以及新歌學唱、和音配合等。憑着對福音與音樂事工結合的熱忱和負擔，在馬泓弟兄的指導下，眾弟兄姊妹齊心協力，認真學習和排練，靠主得勝，每次進步一點，盡心盡力唱好每一首歌。每到聖誕節、復活節等基督徒的重要節慶，合唱團還會到教會裡去演唱，將讚美的喜樂分享給不同種族的弟兄姊妹。

在如今視頻主導網絡傳媒走向的時代，合唱團在配合嫺熟之後，也開始製作 MV 放到網上，好讓更廣地域的更多人，都能分享到她們來自上帝的喜樂。

沈姊妹和馬弟兄的家於是又多了一項功能，變成一座簡易的「錄音棚」。兩夫婦也「身兼多職」，馬弟兄除了擔任司琴、指揮外，還兼任錄音師、後期視頻剪輯師。出國前曾任職廣告公司的沈姊妹，這時也要發揮專長，兼任主創人員、導演、服裝道具，視頻後期製作等多項重要「職位」。總之，眾人齊心，各就各位，通力合作，為使上帝得榮耀：「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」(《羅馬書》八章 28 節)

合唱團成立迄今已三年了，合唱團成員們藉着聖靈的感動和引領，充分利用凱恩斯優美的自然環境，創作出情景交融、聲情並茂的合唱音樂視頻。儘管合唱團目前出品的作品還不算多，但藉着更多人的關注和支持，必能促進他們製作更多、更美、充滿喜樂的讚美詩。同時，也願上帝的聖靈與他們同在，使每一首歌都能打動人心，將福音傳遍華人世界。

請通過以下方式搜索、觀看和支持凱恩斯喜樂合唱團的音樂視頻：

- 油管 (YouTube) : 搜索「凱恩斯喜樂合唱團」或者「 Cairns Sing for Joy Choir 」
- 臉書 (Facebook) : 搜索「 Cairns Sing for Joy Choir 」
- 微信視頻號 (WeChat) : 搜索「凱恩斯喜樂合唱團」

合唱團聯繫郵址 : CairnsSingForJoyChoir@gmail.com

書室地址
1 Holden Street,
Ashfield (Basement)
NSW 2131
Tel.: (02) 9797 0656

專營：中、英文聖經、基督教書籍、精美禮品及多媒體影音光碟等

營業時間：週二、三、四 10時至下午4時

城光基督教會
Blacktown Chinese Christian Church
3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎9831 2000
blacktownchurch@gmail.com 🌐bcc.org.au 📘

主日崇拜(國、粵)	9:45am-11:15am
成人主日學	11:45am-12:45pm
英語崇拜English Service	9:45am-11:00am
英語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜	10:00am-11:40am
兒童團契	11:40am-12:30pm
週五兒童遊戲組	10:00am-12:00pm

陳偉強傳道 獲任昆士蘭大學校牧

文／老程；圖／少英

著名的昆士蘭大學，被布里斯本河溫柔的手臂擁抱懷中。校園內有一片被大理石教學樓環繞着的大草坪 (Great Court)，是平日裡學生聚會、舉辦活動的主要場所。在這裡，也經常可以看到陳偉強傳道（人們習慣稱呼 Ken）和他太太 Florence 宣教士的身影。



他倆自從 2015 年開始，就以義工身分在大學裡傳道，在 2017 年以後，他們便全職事奉，向來自世界各地、懷着各種抱負的大學生、研究生和博士生，傳講耶穌基督的救恩，帶領他們祈禱、思想和敬拜，同時引導未聞福音的年輕才俊，認識我們的救世主，獲得人生的大智慧。

鑒於陳傳道多年來，在大學校園內辛勤而誠懇的工作，昆士蘭大學於今年 (2023) 正式接納他，擔任基督教團體非授薪校牧一職。這使得陳傳道有更多機會為在校學生、研究人員，以及工作人員，提供更貼心的教牧關懷服務。關懷內容包括，屬靈需求的餵養和培訓、協助精神與情緒健康輔導、幫助建立信仰人生等。



自從陳傳道夫婦被差會正式委任為校園宣教士以來，兩人一直盡心盡意地遵照耶穌基督的旨意，在這所人才匯聚的高等學府內，尋找「圈外的羊」。

《聖經》經文是這樣說的：「我另外有羊，不是這圈裡的；我必須領他們來，他們也要聽我的聲音，並且要合成一群，歸一個牧人了。（《約翰福音》十章 16 節）」

如今，陳傳道成為校牧，他和宣教士太太，雖有更多機會照顧學生現實生活中的屬靈需求，但自己的工作擔子卻也更加繁重了。就說不久前，大學裡有名海外學生意外身亡，陳傳道就要負責幫助該名學生家長，擔任口譯工作。為更好地照顧到傷心的學生父母前來辦理後事，陳傳道和太太主動提出到機場接機，從頭到尾協助父母辦理完所有事情。該名學生家長很感動，還要求陳傳道為他們做了心理輔導，藉此領受福音和安慰的信息。

陳傳道夫妻在校園裡還有幾項比較重要的固定服事項目。一是與昆士蘭大學教職人員一起參加每週一次的祈禱會；二是與昆士蘭大學另外一組教職員進行每月一次的《聖經》學習；三是陳傳道在大草坪內設立一個與師生進行信仰對話的交匯點，歡迎有需要的教職員工、研究人員和學生，到那兒去找他們，探討屬靈與生命的問題。



華澳浸信會展信堂

Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English	週間活動
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學	星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學	星期三 英語大專/職青 7:30pm
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學	星期四 樂齡中心/粵職青 10:00am/8:00pm
5pm	查經班	Worship		兒童主日學	星期五 粵國英 / 青年團契 7:30pm - 10:00pm

CRN Loch Maree Av. & Pennant Hills Rd. Thornleigh www.cabc-t.org.au (02)94843920



華澳浸信會展愛堂

Chinese & Australian Baptist Church West Ryde

主日崇拜地點

Marsden 中學
8 Rhodes St.,
Meadowbank, 2114

展愛堂
1 Reserve St.,
West Ryde, 2114

West Ryde
Community Hall
3/5 Anthony Rd.,
West Ryde, 2114

英語崇拜 (-) 9:15 am 英語崇拜 (二) 9:30 am
粵語午堂崇拜 11:15 am 國語崇拜 11:15 am

粵語早堂崇拜 9:15 am

地址: 1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114
電話: +61 2 9804 0052 電郵: office@cabc-wr.org
www.cabc-wr.org

週間社區活動 展愛堂 (學校假期除外)

金齡之家 10:00 am 粵語
(每月第二個星期一)

兒童遊戲組 10:00 am (星期二) 英語

婦女中心 12:30 pm (星期三) 英語

樂齡中心 10:00 am (星期四) 粵語

婦女手工藝興趣班 (英語/粵語/國語)

10:00 am (星期五)

跟隨基督 · 建立教會 · 帶出希望

墨爾本差傳 '23 感恩回顧

梁志成

筆者有分參與 10 月 7 日的墨爾本差傳' 23 宣教差傳會議，與多間墨爾本華人教會一同建立差傳資源共享的平台，且動員眾教會實踐跨種族、跨語言、跨文化宣教，去完成主的大使命，廣傳福音。筆者想藉由本文，分享墨爾本差傳' 23 的點點滴滴，見證神在其中的作為。

神使不可能成為可能

在整個差傳' 23 的籌備中，神使不可能的任務成為可行的任務。第一個不可能成為可行的是，荊棘火國際佈道會 (BBIM)，本是一個較小的宣教機構，靠着主的帶領與恩典，能夠與多間墨爾本華人教會一同合辦差傳大會。順服於主的異象，BBIM 同工們願意跳出安舒區，用信心一步一腳印跟隨主，走出屬神旨意的道路。相信此乃神的心意，神必定看顧、保守祂的差傳大會，祂的靈感動多位華人牧者，一同分享同一異象與目標。最終，神將多間華人教會和 BBIM 連結在一起，墨爾本差傳' 23 亦隨之正式起航。



第二個不可能成為可行的是，整個差傳大會的籌備工作只用了三個月的時間。一般來說，差傳大會是需要一年的時間來預備。然而，在墨爾本差傳' 23 的預備裡，從宣傳傳單、影片、推廣、講員、海外宣教士到來，以及敬拜隊、招待、報名、茶點飯食等安排，都在短短三個月裡實現。如果沒有神在當中的帶領，對於只有八人的籌委會來說，要在三個月裡去實現 100 人的差傳大會，實在是不可能的任務。但是，墨爾本差傳' 23 在神的心意裡，讓此不可能的任務成為可行的任務。

在最後一週的預備中，兩日一夜的同工退修會，成了繁忙緊湊中最適切的安息。許多聲音從繁忙的生活中出來，這些聲音很容易使人分心，擾亂了人的思緒，讓人信心搖動，對祂的話不確定。在忙亂中，及時的退修會，讓各同工回到主的面前，聆聽主的聲音，定睛主的異象，重新得力為主作工。藉由對主的異象和使命的溫故知新，更加堅定了墨爾本差傳' 23 的重要性與迫切性。同時，各同工又想為主發熱夢，要為神國大發熱心，發出五年、十年的神國事工計劃和願景。這便有如《聖經》的教導「你們得力在乎平靜安穩」(《以賽亞書》三十三章 15 節下)。在墨爾本差傳' 23 來臨之際，同工退修會成了充電樁，充滿了各同工的能力，在差傳大會裡為主激發力量，影響生命。

繁忙緊湊中的安息

當進入差傳' 23 倒數的最後一週時，屬靈爭戰尤其激烈。有三位原先有分參與事奉的牧師，最終不能參與。帶領詩歌敬拜的，因臨時要組織、出席教會的安息禮拜，未能帶領敬拜隊。帶領禱告的，亦因為身體不適，辭退禱告的事奉。在座談會中擔任訪問員的，也因為前一天感染新冠病毒，需要自我隔離，不能參與事奉。在一週之內，三個重要事奉崗位，失去了滿有恩賜的牧師來帶領，這對於即將到來的差傳大會，無疑是很大的打擊。面對如此突發的挫折，同工在一時半刻內，都想不出應對的方法來，唯有禱告呼求主耶穌基督的幫助。

屬靈爭戰的勝利

主耶穌果然聽我們的禱告，有三位主內弟兄姊妹受感動，挺身而出承擔上述的三個事奉。當差傳' 23 順利結束後，出席者對整天的內容都表示讚揚，並驚訝這樣的事奉，居然是由「臨時團隊」的弟兄姊妹完成。另外，報名情況到了差傳大會前幾天，只有 35 人報名，但出席的人數卻共有 80 人。更驚喜的是，到了最後呼召的時候，一共有 25 位弟兄姊妹回應主的呼召，願意奉獻一生被主使用，去完成主的大使命。感謝主讓我們看見，在這場屬靈爭戰中祂的大能與保守，使祂的話語和異象得以傳講與彰顯。

差傳' 23 在墨爾本圓滿結束，並不是故事的尾聲，更是故事的開始，一群為神國大發熱心的基督徒，將會接受裝備成為神國的精兵，踏上征途。感謝主讓筆者在本次差傳大會看見主的榮光，看見主在人生命中所彰顯的榮耀。願神與我們同在，保守祂的每一位僕人！

Family Dental Centre
Dr. Jagar T. Hon
BDS Hons(Sydney)
Dental Surgeon
英語、粵語、國語
1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)
tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local
fax: (02)9637 0833 Dental Officers

<p>韓東明牙科醫生 雪梨大學榮譽牙科醫學士 Dr. Jagar Hon DBS Hons (Sydney) Dental Surgeon</p> <p>英語、粵語、國語</p> <p>Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067 Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059</p> <p>Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.</p>	
---	--

荊棘火國際佈道會按牧典禮

以利亞

由陳克迅牧師、廖玉強牧師、許勁浪牧師和邢嘯珉牧師組成的荊棘火國際佈道會 (BBIM) 按牧團，於 10 月 8 日舉薦及按立梁志成傳道為牧師。筆者有幸見證了梁志成牧師的按立典禮。



在按牧典禮上，梁志成牧師簡要介紹了他過去十年傳道生涯的深切體驗。

他是於 2011 年九月回應主的呼召，獻身事奉神；並在 2018 年八月對主的呼召，有了更新的認識，從而更加堅定牧養的使命。

他引用《約翰福音》二十一章 15-17 節的經文——他們吃完了早飯，耶穌對西門·彼得說：「約翰的兒子西門，你愛我比這些更深嗎？」彼得說：「主啊，是的，你知道我愛你。」耶穌對他說：「你餵養我的羊。」耶穌第二次又對他說：「約翰的兒子西門，你愛我嗎？」彼得說：「主啊，是的，你知道我愛你。」耶穌說：「你牧養我的羊。」第三次對他說：「約翰的兒子西門，你愛我嗎？」彼得因為耶穌第三次對他說「你愛我嗎」，就憂愁，對耶穌說：「主啊，你是無所不知的；你知道我愛你。」耶穌說：「你餵養我的羊。」

在過去十年的傳道生涯裡，他深感到耶穌基督問使徒彼得「你愛我嗎」，吩咐彼得「餵養我的羊」，其中愛及餵養是多麼重要。

梁牧師表示：曾有一段時間，他給信徒的餵養失去了神話語的供應，只用理性、經驗、教會傳統觀念和感受來牧養信徒，淪為教會的行政管理、活動搞手，甚至是教會權力遊戲的推動者或棋子。實因他對神的話語一知半解，甚至思想邏輯存在矛盾，立場不堅定，使一些教會領袖對他產生信任危機。而他一度想過放棄傳道的事奉。



感謝上帝！讓他在 2018 年 8 月參與 BBIM 的短宣。在短宣期間，他認識到以經解經對經文的詮釋，以經解經的神學；見識到短宣同工鏗而不捨地尋找經文中的真義，以及以經解經的神學解決信仰問題和生命疑難的威力。短宣過後，他開始學習以經解經，並對《約翰福音》二十一章 15-17 節中的餵養觀有了更新的理解。他開始深明唯獨神的話語才能讓人看清真相，知道真假對錯，思想明白神如此顧惜屬祂的人，擺脫使人混亂的相對道理。主的呼召和荊棘火異象激勵他，從挫敗中重新站立，重燃他傳道的心志。

感謝主對梁牧師在糊塗中的喚醒與幫助，以及對他生命成長的栽培。求主保守他牧養群羊的心，帶領他和他一家同心行走事奉主的道路。

2019 年成立的荊棘火國際佈道會 (BBIM)，用「以經解經」的神學觀牧養教會、推動宣教，《號角月報》2020 年 3 月曾做過報導。



使命基督福音堂
愛神，愛人，愛萬民

星期日崇拜
國語堂：早上 09:45 粵語堂：早上 11:15
英文堂 (1) 9:45am 英文堂 (2) 11:15am
地點：655 Pacific Highway, Chatswood

我們是一間使命教會
透過教導聖經、牧養、輔導、生命指導及小組同行
建立門徒，祝福世界

聯絡：0430 441 263
主任牧師：盧婉雯牧師 Faye

祝福社區活動，歡迎參加

- 星期一早上 09:30：國語康樂活動
- 星期三晚上 7:30：商福商人團契(粵語)
- 星期四早上 10:00：粵語長福活動
- 星期五早上 10:30：初級成人英文會話班
- 星期五晚上 6:30：商福職場 Friday Chill
- 星期六早上 10:00：康恩癌症病人支持小組

辦公室地點：Shop 25, 427-441 Victoria Av, Chatswood

爸爸原來很愛我

周詠兒

今年四月，爸爸證實患上白血病，經過一個月化療後，突然間因為細菌感染，整個人陷入昏迷狀態，送去深切治療部搶救。我收到媽媽的電話，趕緊交待好工作和家庭的事情，趕回香港。當時我是帶着一個準備見爸爸最後一面的心情出發的。

發覺很不認識爸爸

我童年時，爸爸日以繼夜地工作，甚少在家，我和他也很少溝通。有過一段很長時間，我倆甚至不會跟對方說話，好像仇人一樣。

我總是要靠着媽媽才知道爸爸的事和他的想法。我們知道爸爸返教會，但我們從來不知道他為何信主。因為媽媽和婆婆是信佛拜神，所以媽媽很抗拒基督教。這次，我開始覺得原來關於爸爸的有些事情，尤其是信仰方面，媽媽是未必理解的，於是我想回去親自弄個明白。



當我回到香港時已經是半夜，還未可以去醫院探病。那天晚上，我在爸爸的書桌嘗試去找可以去了解爸爸的東西。我看到爸爸的洗禮見證和嫻嫻的追思禮拜會的刊物。我越看越發覺我真的很不認識爸爸，我很急切地想了解他。

第二天當我去到醫院，進入 ICU，穿好防護衣物，經過一個很多病床的地方，走到盡頭有兩個獨立房間，我爸爸是住在最後的一間房。他的病房是一個負壓病房，空氣只能排出，外面的空氣不能進去。我看到爸爸，他滿身插滿儀器，整個人又黃又黑又腫，兩眼反白。我被眼前的景象震撼到不能言語，只知道哭。

醫生知道我是從美國回來的，就叫我們家屬都在一個小房間等他。他過來跟我們詳細解釋了爸爸的情況，又說如果情況變得更差，搶救就沒有意義，只會增添他的痛苦，現在只能拖着，等我哥哥一家過兩天從美國回來。我很怕哥哥趕不及，只能祈禱，求神讓哥哥一家順利回到，能夠見到爸爸最後一面。

求神給多一點時間

我搬來了家裡幾本大相簿，我想用以前的照片和回憶來喚醒爸爸。我還跟他唱了很多遍他最喜歡的詩歌《奇異恩典》。以前我在家時，沒有很認真聽這首詩歌，更不認識這首歌的背景。後來我才知道這首詩歌已經傳頌了 200 多年。現在我發現每一次唱這首詩歌，我的心都得很得安慰。我求神幫助我爸爸，像是歌詞所說一樣：

許多危險，試煉網羅，我已安然經過；靠主恩典，安全不怕，更引導我歸家。

爸爸雖然在昏迷狀態，但我們跟他說話，他也有反應。我猜他在聽，也想回應我們，只是身體不容許他說話。媽媽雖然原來抗拒基督教，但爸爸現在昏迷中，我們根本做不了什麼，感謝聖靈的工作，媽媽也慢慢地接受我為爸爸禱告和唱詩歌。我想當她聽着詩歌，神也同樣在安慰她的心。

當時我雖然已經跟他說了我想說的話，但是當面對死亡，我還是害怕會有遺漏或錯過的東西，我怕會有遺憾。於是我聯絡醫院牧師請教她我有什麼可以做的，她教我可以做四個道，就是：道謝、道愛、道歉和道別。她又給我一個手握的木十字架，給爸爸握着，讓他可以感受到像耶穌握着他手一樣。院牧又教我為他禱告，讓他安心向着光的方向，奔走天國的路。

很奇怪，爸爸聽到我禱告叫他跟着耶穌走，他沒有反應，我很疑惑爸爸是否還未想走。幸好當時有一位姊妹提醒我，就算人看起來是死路一條，沒有盼望，但我們還是可以大膽向神祈求，求神憐憫，給爸爸多一點時間。當時我深深感受到這句話的真實：人的盡頭就是上帝的起頭。上帝才是掌管我們生死的那一個！於是我就祈禱，求神給爸爸多一點時間。那時，我很後悔我以前沒有好好跟爸爸說話，我真的好想他醒來，聽到他的回應。

如今知道爸爸愛我

奇妙的是，我在祈禱後，心裡感到十分平安。當時醫生也說爸爸的各樣指數沒有再上升，他不知道這是不是因為他的指數已經升到最高，沒有再上升的空間，還是他的情況已經穩定下來。我心裡清楚知道神在作工，所以當我知道自己患上 COVID，我也是乖乖地留在家中隔離，過了幾天我痊愈了，爸爸也從 ICU 轉到了普通病房。

爸爸在 ICU 整整 16 天！雖然轉到普通病房，但還是昏昏沉沉，又反覆有不同的病菌感染。在入醫院的第 43 天，他的病毒感染終於受控，肝腎功能也有好轉，可以擺脫呼吸機，也能坐在椅子上。我無比激動！從當時以為自己以後再沒機會跟他說話，到今天他能坐在椅子上！我滿心感恩上帝的拯救，讓爸爸存留生命的氣息！

爸爸開始能更清楚地說話。他完全不知道自己在醫院已經多少天！我們斷斷續續地回顧很多往事，更多的時候是在回顧我的童年。爸爸回憶起我們小時候住在黃大仙徙置區的生活，我在網上找了許多昔日香港的圖片。他記起了他當年如何捱窮，為生活打拼，低頭默默做「頂硬上（硬撐着）」的日子。他說自己如何艱難的日子都能捱過，這次生病也不會打倒他。他又說以前我們小時候的日子最開心，但他的日子就最傷心，每次他都是吃兩口飯就要出去做工。我才知道，他是如何愛錫（呵護）我們這個家，有很多的辛酸他都自己一個人承受。以前我根本不了解他，不欣賞他，如今我才知道他很愛我。感謝神的恩典，讓我有機會知道世上有個很愛我的爸爸。

感謝神讓我們倆父女有機會敞開心扉，當我說着一件又一件我覺得不愉快的童年往事，爸爸耐心地聽着，給我回應。我深深感受到神就在我們當中，祂不但醫治我爸爸的肉身，更是醫治了我們的心靈。我頓時覺得我所有的童年傷痕在那一刻都療癒了。感謝神給我有新的眼光，去重新認識我爸爸、重新看待我的童年！

感謝神讓我明白了父母的愛，他們雖然不完美，未必用我們想要的方式去愛我們，但他們盡力地付出，這就是愛。更感謝神，讓我在爸爸生離死別之際，更深體會掌管一切的天上的父神，祂是如此深愛着我們，願我們都來接受、回應祂那完美不變的愛。☺

坎培拉華人基督教會
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH
 敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

主日崇拜早上十時正
粵語、普通話、英語三堂崇拜

地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
 電話：(02) 8123 2161
 網址：www.canberra-ccc.org
 電郵：pastorcm@canberra-ccc.org

宣道會基督恩典堂誠聘粵語半職牧者

宣道會基督恩典堂成立於2017年7月，是一間以粵語為主的華人教會，它隸屬澳洲宣道總會，位於雪梨Beccroft地區。現有會眾約30人。現誠聘有牧會經驗的半職牧者，其職責包括講道、教導、關顧牧養及教會事工拓展。

應聘者須清楚蒙召作教會牧養工作，持福音派信仰，具宣道會認可神學學士或以上學歷。申請者須操流利粵語，並具備英語書寫及溝通能力；持有澳洲或紐西蘭永久居留身份。

申請人請將履歷、個人得救見證和蒙召經歷，電郵至 recruitment@g2c2.org.au 聘委會收。

生命最後的見證

叢聲

我參與的一個事工，最近幾位同工在一起聚餐。席間，一位牧師跟我們分享見證。他的弟弟在英國，癌症晚期。牧師的弟弟是學哲學的，他一直不願意聽牧師哥哥的勸告，他們之間關於信仰的溝通已經不知道有多少次了。這次弟弟患病，牧師因為突然生病而臨時取消了去英國探望弟弟的行程。他為此感到非常難過，因為無法當面與弟弟分享福音。他請朋友們為弟弟禱告，並繼續和弟弟線上討論信仰。慢慢地，弟弟不再與哥哥辯論，而是接受哥哥的建議，答應見一位在英國的宣教士。當這位宣教士去看他的時候，他主動要求和宣教士一起做決志禱告。人的盡頭，神的開頭，離開主 40 年的弟弟重新回到主的懷抱。

在我聽到這個美好見證的第二天，我去參加了一個姊妹的先生的告別禮。這位先生也是多年前受過洗，然而後來他又對信仰產生懷疑，並且與教會的弟兄姊妹之間常常有辯論。當我們都認為他不太可能有轉變的時候，我們只有為他的信心禱告。兩年多前，他診斷出癌症晚期，他被宣告在世的日子不多了。弟兄姊妹又重新與他探討信仰，大家都不願意這位弟兄成了迷失的羔羊。可是每次與他討論，似乎都看不到希望。大家再次發現，只能靠禱告了。奇妙的是，他的生命並沒有如醫生所說的那樣短暫。他是一個愛思考的人，上帝給他足夠的時間去思考。在他最後的日子，他在病床上告訴探訪他的弟兄姊妹，他感受到主與他同在，他常常在牀上跟主耶穌禱告。聽到這話，弟兄姊妹流下了感動的淚水。

這兩個見證對於已經信主很久的我有非常大的觸動，當我們以為沒有辦法的時候，神出手了。《馬可福音》十章 27 節說：「在人是不能，在神卻不然，因為神凡事都能。」

我們人都以為自己很好，都以為不會有什麼事情發生在自己身上，為未來做各種計劃與設計。然而，關於未來，我們是瞎眼的。《雅各書》四章 14 節說：「其實明天如何，你們還不知道。你們的生命是什麼呢？你們原來是一片雲霧，出現少時就不見了。」人人都有一死，這是必然的，「死的毒鉤就是罪」。然而，我們可以藉着主耶穌基督得勝。（參《哥林多前書》十五章 56-57 節）我們在世可以靠着主，在苦難的經歷中戰勝內心的恐慌、畏懼，在挫折與艱難的境遇中獲得內心的平安、從容，無論身處何處都可以享受主耶穌內住的平靜、喜樂，遇到試探與考驗時也有聖靈對我們的提醒、鼓勵。我們是何等有福，可以成為神的兒女。我們是何其幸運，可以有復活的盼望。生命不再因為只而沒有意義，是片雲霧，是生命的盡頭，是與永恆連接的極大，是與主同耀神並以此為的，是與主同耀冠冕。



生命最後的生命美好見證

見證，是新的開始。☺

澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：

粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
8:45, 10:30am & 12:15pm

國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood
2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood

English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動

Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au



愛神愛人，榮神益人；立己立人，事主救人



efcachurch.org.au



同奔天路 ——紀念秋韻姐姐——

保羅

2020年6月25日，秋韻姐姐歸天家了，她歇了世上的勞苦，寄居世上76年。究其一生，坎坷顛沛。22歲時無知，受政治宣傳蒙騙，遠赴新疆。53歲時痛失獨子，13年後又喪夫。之後獨居，晚景淒涼。但她的一生，也見證一個基督徒家庭出生的孩子，即使如失散的羊羔，漂泊天涯，吃盡千辛萬苦，最終還是被神尋回的奇妙歷程。

幼年燙傷

秋韻姐姐年幼剛學走路時，一次不小心碰翻桌上的熱水壺而被燙傷，當時已休克。聞聲趕來的父親抱着女兒，跪地向神呼求，聲震四鄰。恰好三輪車夫路過，速速將父女送往醫院。一路上父親懇切許願，如女兒蒙恩典得生還，一定將她獻給神，為神所用。那是在抗戰結束不久，依然是時局動盪的年月。然而奇蹟誕生，姐姐奇妙得救，僅在頸項胸腹處，留下少許不顯眼的疤痕。

夢碎新疆

進小學時，大陸已易幟。和千萬個小孩子一樣，接受的是統一的紅色教育。1963年姐姐高中畢業，因病不能考大學，休養期間幫街道搞宣傳文教工作。1965年，姐姐對父親說，領導正在審查她的入團申請，家裡樓上樓下都掛有基督教的畫像，對外界影響不好，央求父親將那些畫像全部取下。父親雖不悅，但愛女心切，怕連累女兒前途，於是忍痛答應了。第二年夏天，姐姐帶頭報名參加新疆建設兵團。六天六夜的火車汽車停下來時，面對天蒼蒼地茫茫的塞外大漠，姐姐如夢初醒，知道踏上了一條不歸路。這一年，也是我們家惡夢的開始。

遇人不淑

為讓姐姐脫離苦海，我們全家人幾乎耗盡財力心血。姐姐那時作為一個文弱女子，在那個亂世，已幾乎沒有選擇。1974年經人介紹，與一在湖南工作的上海籍男子匆匆結婚，以為從此可脫離新疆。不料遇人不淑，生下一男孩後，交給我父母撫養，她隻身返回新疆。途中食物中毒，住了三日醫院，幾乎喪命。其時她那一紙婚書已名存實亡。後經丈夫單位出面干涉，對男方訓誡管教，使他劣蹟有所收斂。之後文革結束，姐姐帶着兒子和丈夫一起調往天津，這個瀕於破裂的家庭得以維繫。

神有預備

世人最慘莫過於你身處絕境而又無選擇。但基督徒家庭的子孫，神有預備，會拯救他們到底。雖然他們當時可能不明白神拯救的奇妙和大能，也不理解基督徒家庭的兒女，神必管教到底的允諾，但天父權杖的威嚴、慈愛、神聖和恆久忍耐是超乎我們意念的。

姐姐之後全家又調往北京，在一個名聲和條件都十分好的單位，有一份好工作。對物質生活、生存環境的巨變，她的認識應該說是模糊的。我現在這樣說，對一位已離世的親愛的姐姐，或許大不敬。那時姐姐對獲得的優越生活環境也驚詫莫名，以為是運氣好，甚至對丈夫感恩戴德，以為丈夫是改變自己命運的大恩人，因此百依百順，甚至跟着去拜假神。

喪子失夫

1997年七月，一場偶然的煤氣爆炸事故，奪走了她唯一的兒子的性命，姐姐被沉重擊倒了。她的精神、身體多年都不能恢復。她丈夫受此一擊，也開始自暴自棄，丈夫和丈夫的家人，藉故對姐多方逼迫，施以「冷暴力」。「冷暴力」一詞是姐親口對我說的。而姐姐無可奈何，只能更多的退讓，委曲求全。

再一次的意外事故，將我姐姐徹底擊垮。2010年7月，她丈夫出車禍而死，她變成孤身一人。我趕到北京去見她，事前我是經過大量的禱告的。令我驚悚的是，她完全是被魔咒捆綁的狀態，與以前印象中的她，判若兩人。唯姐弟相逢，她眼神中流露出的親情，令我感動而且看到一絲希望。

秋雨之福

當我和她一起讀《聖經》，她跟着我一起禱告時，她的神情有了變化，我深信神聽了我們的禱告。我們一起談及她幼年被開水燙傷生命危殆時，父親向神呼求的往事。當讀到《詩篇》八十四篇6節時，她大震動。神親自向我們說：「他們經過流淚谷，叫這谷變為泉源之地，並有秋雨之福，蓋滿了全谷。」

姐姐名「秋韻」。出生時正逢農曆立秋。父親出生農家，農人誰不喜歡金秋！父親希望他的愛女像輝映着秋熟莊稼的雲霞和風調雨順的家園，富裕美麗。而父親的名字叫「天谷」。基督徒的父親，「天谷」可作屬天的「靈糧」解，也可以聯想為紀念舊約時代，神頒佈「十誡」的何烈山谷（摩西山），還有耶穌登山寶訓時的「八福山」谷等等。這段《詩篇》將我姐、我父的名字都涵蓋了，而且連接在一起。奇妙！

姐姐反復誦讀，感動得難以自持。人的盡頭就是神的開頭，這是真的。在我們共同的禱告聲裡，她決志信基督。神奇妙的大能，終於讓這失散的羊，歸回到神的家裡。

姐弟互勉

自那天後，我們約定悉尼和北京兩地，除了特別原因，每晚我們都通一次電話，讀經禱告懇談，互相勉勵同走天路。這一約定，持續了十年。我也多次去北京，和姐姐一起去教會敬拜。這十年中我們也坦誠地談到各自的婚姻。我們多次學習舊約《申命記》七章，深刻認識到我們基督徒家庭的兒女及我們的後代決不能與不信神的、抵擋上帝的、敵基督的族類通婚，絕對不能跟着他們去拜假神，這是我們耶和華神的命令。倘若違背，正如《申命記》七章4節所言：「因為他必使你兒子轉離不跟從主，去事奉別神，以致耶和華的怒氣向你們發作，就速速的將你們滅絕。」

秋韻姐姐去世已兩年多，我用文章紀念她，願她在天國得享永遠的福分。她文筆很好，時有讀經筆記和往事記敘。我盼望能將她的文字整理保管乃至發表，視為永恆的財富作紀念。她去世前幾個月，多次叮囑我將所寫詩文編輯成冊。我已完成50首的《迦南美地詩歌選集》，可惜她看不到了。但當我用真誠和敬畏的心靈去吟誦，讚美神的大愛和奇妙時，相信姐姐能聽到。

 <p>晨光關懷協會 first light care</p>	<p>A Harm Prevention Charitable Organisation* 防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517</p>
<p>為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務 (跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務) 持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。</p>	
<p>教育和訓練課程 · 家庭生活與心理健康教育講座 教牧更新事工 (Pastors Renewal Ministry) · 為牧者夫婦提供免費和保密的支援服務 詳情請參閱晨光網站</p>	<p>For appointments 約見 Tel: (02) 9211-9988 Email: admin@firstlightcare.org.au www.firstlightcare.org.au * 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。</p>

對罪警覺



哈拿

忙了一會兒，預備了多個病人，可待醫生診視，便在工作間匆匆地喝杯奶茶，吃塊餅乾。



不久，有位病人拿着一張說明書，讓我解釋如何去實行，原來病人有上下眼瞼炎，需作眼瞼和眼睫毛清潔。

眼瞼炎 (Blepharitis) 是脂溢性皮炎；可因頭皮屑 (Dandruff) 或細菌感染，引致眼瞼或睫毛邊緣發生炎症；例如眼睛過度疲勞，使眼四週的肌肉收縮，致腺體堵塞，或用不潔的手揉擦眼睛，細菌侵入腺體；又或對某些食物過敏反應；女士們使用睫毛膏、眼影等眼外部化妝品，或卸妝清潔劑，也可引發炎症。

清潔眼瞼和睫毛，是初步治理方法，簡略如下：

用小蘇打粉 (Bicarbonate of Soda，亦即 Baking Soda) 半茶匙，溶在 500 c.c. 溫暖的開水中，用棉花棒子 (Cotton Bud) 輕擦眼瞼及眼睫毛。

亦可用兩滴莊生嬰兒洗髮液 (Johnson's baby shampoo) 溶在溫水中使用。

施行時，微閉眼睛，輕撥上眼瞼使之略張開，用沾有溶液的棉花棒，由內側向外輕擦；再輕撥下眼瞼，用另一根棉花棒輕擦；分別清潔雙眼瞼及睫毛。

每天可施行兩、三次，情況好轉則每天一次。用熱毛巾敷雙眼約兩分鐘，效果會更好；定要持之以恆，才見果效。

但如情況無好轉，甚或加劇，例如有囊腫、膿腫，立刻見醫生，需改用抗生素眼藥膏治療。

眼睛的敏感度很強，不能容忍小如微塵的介入，眼瞼炎使人感到刺激、灼熱、痕癢，嚴重的，可致潰瘍，睫毛脫落，如置之不理，可釀成嚴重眼疾。

我們的靈程裡，也要對罪警覺。一點點的罪，會敗壞我們全人。要及早悔改，求主赦免。有一首在 1930 年代翻譯的詩歌，是很好的提醒：

「小小許多水滴，積聚成大海，小小許多沙粒，積聚成大地。小小一分一秒，好像不希奇，倒會積成年歲，積成無盡期。

我們小小過失，會使我的靈，離開德行路程，轉向惡中行。小小慈愛事情，小手播了種，能夠開出香花，施福千萬眾。小小慈愛事情，小小溫柔話，能使世間改善，變成天父家。」

「勿以善小而不作，勿以惡小而為之」真是至理名言！

<招募家居護理經理及社區護理工作員>

展望全人護理(Hope Holistic Care)是一間新成立的基督教非牟利機構，為雪梨華人長者提供護理服務。我們的異象是建立一個服務長者的群體，以基督的愛給長者帶來希望，甚至帶給他們永恆的盼望。為此，我們現正招募：

1. 家居護理經理，應聘者是註冊護士，社工或老年健康相關經驗優先。
2. 護理工作員，應聘者需俱備 Certificate III in Aged Care。

有心者並認同我們的基督教價值觀，請到我們網站

<https://zh.hopehc.org.au/careers> 登記。查詢電話：(02) 7228 1369



空座

陳苑苑

連續一週的暴雨終於停了。安頓了庫房的事情，趕去上海處理一張訂單。我站在兩節列車車廂的銜接處，磕瞪磕瞪，要不是身體太累，站站無所謂的；可昨天雨水進了材料庫，生產線不能停，我只有身體力行，和行政人員一起搬運貨品。這會兒四肢裡痠痛衝撞，腰背像扣了個大鐵鍋。

想到要這麼站兩個多小時，心中不免對一整車廂安坐的人們嫉妒起來，甚至還生出了妄想：會不會有一個空位呢？其實想也是白想，車站出售站票當然是坐票已售罄，何況我最後一分鐘才上車，又不具眼明腳快的潑辣能幹，即便有個把座位，也早被人家佔了去。話雖如此，但全身的毛孔都尖厲地叫着「累」字，不由得還是把目光投向車廂，從左側的最近點順時針掃到最遠點，90度轉到右邊，再順時針掃回最近點，最後遇上一個小孩的目光，兩歲樣子，正立在母親的腿上，揮動着手上的小球，沙沙作響。我一時忘了座位，心裡盪起笑意，不禁想起20年前的兒子，煞是可愛。——啊，越過小孩的頭，我看到一個空位。

頓時，我的眼睛粘上了那個座位，但腳下卻不動作，我得看是否真的是空的。一會兒，一位女士從我身邊走過，經過那個空位繼續往前走，不是空位的主人；一位男士又從過道裡衝着我走過來，等在了廁所門邊；空位旁邊是位小伙子，神情淡漠，全無顧盼，不像在等待誰來坐的樣子。於是我想那的確是個空位。

我蠻有把握地走過去，問臨座的小伙子，這裡有沒有人坐。回答是有，口氣很肯定。我折身回到原處，卻不死心地不時往那個座位上瞄，心想，這小伙子大約說的不是實話。又過好一會了，仍舊沒有人來，我曉得了，這個小傢伙是騙我的，他想獨自享用兩個座位。我心裡不舒服起來。

這時一位乘務員拎着長嘴水壺走過來，我問道，「如果是空座位，可以坐嗎？」乘務員抬頭看看我，我將她的目光導向那個空座。她便明白了我意思，說「沒人坐你就坐好了！」不知這一幕有沒有給那座位上的小伙子看到，但當我再次走過去時，小伙子主動挪開一些，讓我坐了。

落座後，我挺直身子，半天都沒有和他說一句話。

火車過了兩個小站後，我覺得有人在中間過道抽動我座位下的一個硬塑料箱。他抽得不順手，我就站起來讓他好挪一點。三拖四拉，硬是把這隻箱子挪出來了，然後豎起來，自己坐在了上面。我曉得的，這是沒有座位的人常用的方法。可他恰恰坐在小桌的延長線上，與我的座位成45度角，對我雖無妨，但過往的人就麻煩一點了。假如他索性像我剛才那樣，到兩節車廂中間地段這麼坐着，那就既方便了自己，也方便了別人。

又過了一陣子，我怕他那麼坐着妨礙別人，也想讓他分享一點我這個座位，於是問，「你想不想坐一坐？」男士回答說：「不用不用，你坐。」

我實在感覺他那樣坐着不是很好，盤算着如何能讓他坐一會。幾句台詞在腦子裡練習了好幾次，終於開了口：「你坐一會兒吧，這……」沒待我說完，他即刻回道「你坐你坐！」

這時聽到小沙球滾在地上的聲音，我低頭看去，果然是那個小孩的。我俯下身去撿，卻見地上有張車票，撿起來一看，是這趟車的，三排C座，正是我坐着的座位。我整一個糊塗，四下張望，不知道是怎麼回事兒。身邊的小伙子看着我手上的票，眼睛卻看向了那位坐在箱子上的男士，這位男士一手伸進上衣口袋，又側轉臉來看我手上的票，靦腆地說「是、是我的。」——我從座位上彈起來，逃也般鑽到車廂接頭處去了。

太意外了！太不好意思了！這樣大約有半個鐘點，我不時把眼光望過去，才發現這位男士和那個男孩長得很像，像是兄弟，雖然塊頭一大一小。他們對面是一對夫婦。這四個人均身體前傾着交談起來，不是一家人也是老鄉吧？

大陸之行，無非處理生意上的瑣碎，會見親友，難說有多美好。每次走前總像是非去不可，可呆了一兩週就想回來，彷彿是熬日子，直到腳踏在澳洲的土地上，心裡才安定。但今年不同。回到澳洲，有朋友們問起「How was China? (中國咋樣?)」，我就會想到這件事情，眼前就是那位男士坐在那隻豎起的箱子上的側影，心裡依舊混合着相當的驚異和愧疚的感動。🕉

求你指教我們怎樣數算自己的日子 詩篇 90:12
好叫我們得著智慧的心

人生大約三萬天，相比永恒瞬息逝
求賜智慧怎數算，短暫一生不虛度

周傑輝國際公証律師 0408 261 808
keithchow370@gmail.com

超越傳統界線的聖經識讀

——《如何閱讀聖經》&《聖經導覽手冊》推薦序

董家驊



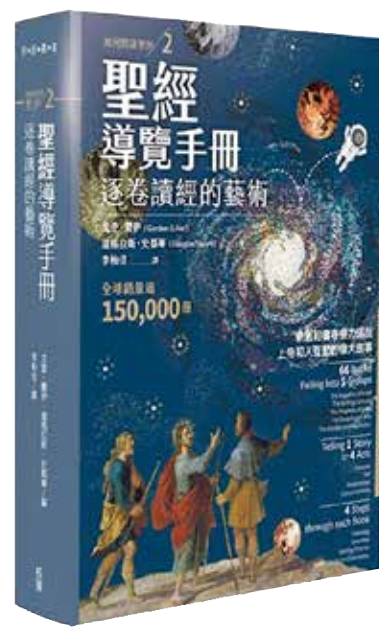
我們生活在充滿大量碎片式資訊的時代，人們可以透過網路隨時隨地獲取各種資訊，甚至透過 AI 獲取整理好的信息，與此同時，人們也面臨資訊過載的問題。近年「聖經文盲」成為美國基督徒中愈來愈普遍的問題，在美國宣稱自己是基督徒的人，實際上閱讀《聖經》的頻率不斷在下降，針對《聖經》內容的認識也愈來愈薄弱。(註 1) 同樣的趨勢也發生在華人教會中，近年我與許多神學院老師和訓練宣教士的教練聊天時，也聽到許多人感慨，今天的基督徒，包括有心唸神學投入牧養和宣教的基督徒，對《聖經》不熟的程度讓人驚訝！

面對「聖經文盲」日益嚴重，校園出版社重新翻譯和出版《如何閱讀聖經：讀經藝術 13 課》與《聖經導覽手冊：逐卷讀經的藝術》這兩本書，非常即時，切合教會此時的需要。華人教會早期受到基要傳統和敬虔傳統的影響，接着在 20 世紀末經歷靈恩運動的衝擊，近年千禧世代和 Z 世代的基督徒開始關注公共議題，這是華人教會普遍的現況。我相信這兩本書的出版，必定能幫助受到不同傳統影響和塑造的基督徒，回到上帝的話語；既不是全盤放棄影響塑造我們的傳統，也不是不加思索，而是不斷更新變化！這兩本書同時也像是一位不可多得的嚮導，帶領我們在閱讀理解《聖經》時，能見樹又見林，並用深入淺出的方式向讀者解說，同時認真對待不同的文體。

如果你來自基要傳統 (Fundamentalism Tradition)：這傳統的美好之處在於看重和持守上帝的話語，不讓時代的風氣影響我們對《聖經》的重視，然而我們每個人都是帶着某種框架來詮釋《聖經》，包括基要主義的傳統本身，也是帶着特定的框架，講求按字面意思解釋《聖經》。然而《聖經》是以不同體裁和風格寫成，包含大量的敘事、詩歌和天啟文學。這兩本書幫助我們能更平衡地閱讀和理解《聖經》，同時更敞開自己，讓《聖經》來閱讀我們，而不是只偏重一些特定的教義或觀點！福音不只是一套理論，更是一個敘事，是關於這世界最真實的故事，揭露這世界真相和上帝拯救作為的故事！

如果你來自敬虔傳統 (Pietism Tradition)：這傳統的寶貴在於提醒我們信仰不只是持守一套教義，而是與三一上帝有深刻且個人的相遇，並透過各樣屬靈操練，深化我們對上帝的認識和經歷，然而有時可能淪為過度主觀。這兩本書可以幫助我們不只滿足於對經文主觀感性的體驗，也帶領我們欣賞《聖經》文本的多樣性，使我們能夠見樹又見林，不只懂得欣賞每株樹木的獨特與美麗，也能看見每棵樹在整片森林中的位置，使我們對個別經文能有更豐富的體會。

如果你來自五旬節 / 靈恩傳統 (Pentecostal/Charismatic Tradition)，本書的作者之一戈登·費依正是來自這個傳統)：這傳統的重要在於提醒我們上帝今日的臨在和行動，在一個高度世俗化的時代中，見證我們所敬拜的上帝今天仍舊積極地參與在基督徒的生命中，彰顯勝過死亡、救贖罪惡的權勢，和醫治破碎生命的大能。然而有時一不小心，我們敬拜的對象變成神蹟奇事，而非施行神蹟奇事的上帝，並錯過上帝要透過神蹟奇事傳達的信息！這兩本書能幫助我們更準確地理解《聖經》在不同時代和文化背景下所要傳達的信息，不隨己意把自己的想法或經驗套用在《聖經》文本上，而是透過《聖經》更整全地認識和擁抱聖靈的工作！



最後，如果你來自看重公共議題和社會公義的基督教傳統：這傳統提醒我們，上帝的福音不只關乎個人的得救和私人的信仰經歷，也關乎公共生活的

更新和整體受造世界的救贖。然而一不注意，我們會看重議題更甚於受到議題影響的人們，追求自己的議程更甚於最終恢復醫治和好的目的。最終我們的困境是，我們在追求的公義是「誰的公義」？這兩本書帶領我們回到整全的救恩歷史，使我們不只認識什麼是真正的公義，公義又該如何實踐，更重要的是認識那位真實的公義者，並反過來按着《聖經》省察與塑造我們自己對公義的認識和追求！

備註

1. Barna Group, "The State of the Bible 2019," 2019, accessed March 21, 2023, <https://www.barna.com/research/state-of-the-bible-2019/>

(作者為世界華福中心總幹事)

雪梨華人宣道會希伯崙堂
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語早堂崇拜 | 3:30pm - 粵語午堂崇拜
9.15am - 英語早堂崇拜 | 4.00pm - 英語午堂崇拜
11.15am - 普通話崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145
電話：9687 1795
電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

Maxwell Dental
馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，
義人奔入便得安穩。

●專營各類活動假牙
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882
網址：www.maxwelldental.com.au
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150

DENTURE CLINIC

晨光關懷協會 與基督同行廿五年

晨光關懷協會慶祝成立廿五週年感恩聚會於 10 月 21 日在 Ryde-Eastwood Leagues Club 舉行。感謝神透過晨光的事工所成就的一切，也藉此展望將來服務新生世代的道路和方向。

晨光的宗旨是將上帝的愛和安慰，帶給那些破碎和需要治療的人；為澳洲大眾以及華人社會，提供基督教輔導服務。我們以母語服務華人同胞，也深入理解他們的文化、信念與價值。

發展至今，晨光的事工有三大方面，包括：輔導服務 (Counseling Service)、預防教育 (Preventive Education) 和支援教牧 (Pastors Renewal Ministry)。多年來，晨光的眾同工見證了基督愛的力量，那些尋求幫助的人，傷口得到了治癒，生命發生了轉化，心理情緒方面得到了改善和提升。晨光也盡力預防心理、婚姻和家庭問題的發生；並支援在事奉崗位上面對巨大壓力的牧者。

感恩聚會回顧過往上帝的恩典，祂如何將晨光帶領到今天的地步。晨光的旅程還遠未結束，還有更多的 25 週年，繼續幫助和服事每一個時代有需要的人。晨光要繼續透過專業的服務，讓人們體會基督的愛和接納。



感恩聚會禮成後，與會者親臨晨光的中心新址 (Shop 3, 99-101 Anzac Ave, West Ryde) 參觀新中心的正式開幕儀式。簡單而隆重的剪綵儀式由多年在管理委員會服事的前任會長馮若瑟牧師 (Rev. Joseph Fung) 帶領現任管理委員會的成員，以及即將卸任的中心總監張有倫先生 (Gerald Cheung) 和即將接任中心總監職務的廖郭冠姿女士 (Cherrie Liu) 舉行。

Gerald 和 Cherrie 在聚會中分別指出在過去廿五年裡，晨光遇上不少的客戶。他們有的患上抑鬱、焦慮或其他精神病症；有些人因婚姻或家庭問題感到無助，以致想到自殺；更有一些飽受暴力、哀傷悲痛和創傷所折磨；有人失去家庭或失婚；也有人在苦困中掙扎時，沒有一個朋友在旁邊支持。透過神的恩典，晨光目睹許多人從痛苦中復元過來，再現笑靨。他們更運用重生的能量和精神，去照顧家庭、服事教會和服事社會。有些人更成為教會一員，找到的不單單是朋友，也在找到了神之後，發現生命的意義。

晨光特別感謝天父為這事工預備了一個永久物業。晨光寄望這個位於 West Ryde 火車站附近的新中心，繼續成為澳洲華人社群的幫助，受傷者的避難所，彰顯我們救主無限的愛和恩典。

當日有約 150 位晨光的會友、同工、義工、捐獻者、教會牧者和領袖聚集，慶祝晨光事工這個里程碑時刻。晨光希望曾參與晨光事工數以百計的人士不要忘記，他們透過這事工對他人發揮的作用，以及他們的個人付出與犧牲，推動了社群的改變。在過去廿五年裡，在急速變化的澳洲和華人社群中，集合他們每一位的力量，造就了晨光關懷協會，成為人們寄予希望、尋求療癒和生命轉化的明亮燈塔。願神記念每一個人的勞苦和付出！

晨光的現屆會長洪國智牧師代表晨光感謝即將卸任的中心總監 Gerald，他過去二十五年在晨光的委身服事，讓很多有需要的人得着幫助和支持。洪牧師也與參會者一起展望未來，感謝上帝為晨光預備了滿有恩賜和委身事奉心志的 Cherrie 去接棒。

洪牧師指出：這一刻不僅僅是關於新領袖的任命，而且還意味着上帝沒有停下祂在晨光的工作。他說：「上帝繼續透過新揀選的領袖，回應這個新時代的需要，也為那些尋求指導、治癒和恢復的人，提供幫助。當我們任命新總監的時候，我們賦予她一個重要的任務。正如牧羊人照顧羊群一樣，我們的新總監能擁有主耶穌的心腸，作一個富有同情心的僕人領導，為那些有需要的人提供適切的治療，並且最終使人體會上帝的醫治。」

洪牧師邀請在座的參會者，為晨光、Cherrie 和各同工禱告。特別為 Cherrie 未來的領導熱切祈禱，使她在所有決定中都能受到聖靈的引導，讓她的生活和工作能夠反映基督的愛。願晨光未來在這個新中心在新總監的領導下，繼續成為一個充滿希望、治癒和心靈恢復的地方。

洪牧師更向與會者呼籲，除了為晨光繼續禱告，將晨光的異象和需要帶到教會和他們所屬的群體，亦在晨光需用的經費上予以支持，幫助晨光繼續更好的服務新生世代，支持晨光在澳洲和華人社群作鹽作光。

☺

☺

☺

☺

☺

☺

按聖經真理經營
30年豐富經驗
專辦聖地旅遊團

- ✓ 牧者隨團
- ✓ 專業領隊
- ✓ 資深導遊
- ✓ 特惠團費
- ✓ 豪華食宿

聖地遊蹤®
新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)

因為耶和華你神領你進入美地

- ➔ 聖地遊蹤 (約旦、以色列)
- ➔ 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)
- ➔ 馬丁路德宗教改革&歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)
- ➔ 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)

歡迎獨立包團，各團行程請登入：www.nhorizon.com.hk

電話：(香港) 852-2527 5982 / Whatsapp: 852-5578 4805
電郵：nht@nhorizon.com.hk Facebook: 新幹線旅遊 - 聖地遊蹤

教會消息

《非暴力溝通》讀書分享會

樂道基督福音堂本年度第四學期舉辦週一日班和週五夜班的「《非暴力溝通》讀書分享會」

為了「認識真我、活出使命」，讓生命流露出造物主的拯救之恩，特邀您參加此讀書分享會(普通話)，一同在信仰中反思，也在實踐中體驗。請點擊鏈接報名：

週一日班從 10 月 21 日到 12 月 9 日，早上 10 點到 11 點 30 分，地點：Eastwood 辦公室。報名鏈接：www.eventbrite.com/e/73539413365

週五夜班從 10 月 18 日到 12 月 13 日 (11 月 1 日暫停)，晚上 7 點 30 分到 9 點。(地點：Karon-ga School) 報名鏈接：www.eventbrite.com/e/73538809559

初信栽培教師訓練班

澳洲華文三元福音倍進佈道事工與西雪梨華人基督教會凱登園華語堂聯合舉辦「初信栽培：新生命新方向」栽培教師訓練班。

日期及時間：2023 年 11 月 18 日及 25 日 (週六 10am-4pm)

地點：西雪梨華人基督教會凱登園華語堂 (49A Boyle Street, Croydon Park, NSW 2133)

報讀資格：教牧同工及願意推動教會栽培事工的信徒領袖

截止日期：2023 年 11 月 15 日 (星期三)

查詢：何素娥傳道 (Angela Ho) 0405 155 880 / 電郵：Huangelasuho@gmail.com

馬力維聖公會中文堂遷址

馬力維聖公會中文堂 (Marrickville Road Chinese Congregation) 將會於 2019 年 11 月 17 日搬遷到石谷聖公會 (St Johns Anglican Church Rockdale)

聚會時間：每主日早上 10:30 am

地點：431 Princes Highway, Rockdale NSW 2216

活動：主日學 (大、小兩個班)、少年團契、青年團契、中老年團契、慕道班以及各種外展活動、週間查經小組、佈道會、退休營會。歡迎新老朋友前來聚會。

華澳冰室「文化共融」講座

華澳浸信會展愛堂華澳冰室舉辦文化共融講座，歡迎大家邀請新朋友參加，了解澳洲與香港在教育、就業、醫療及稅務上的不同。有港式小食與大家分享。為準備足夠食物，敬請提前報名。

日期：11 月 25 日 (星期六)

時間：早上 10 時至中午 12 時

地點：展愛堂 (1 Reserve St., West Ryde NSW 2114)

報名或查詢：office@cabc-wr.org / (02)9804 0052

展愛堂感恩節慶祝餐會

華澳浸信會展愛堂舉辦感恩節慶祝餐會，詳情如下：

日期：11 月 25 日 (星期六)

時間：下午 5:30-8:30

內容：詩歌、感恩見證、火雞大餐等

語言：普通話

地點：展愛堂 (1 Reserve St., West Ryde NSW 2114)

報名查詢：office@cabc-wr.org / (02)9804 0052

為準備足夠食物，敬請報名。

康恩關懷中心近期活動

(1) Castle Hill 支持小組〔普通話〕

地點：2 /4 Gladstone Rd, Castle Hill NSW 2151

日期 / 時間：12 月 9 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：康恩傳媒《灰姑娘》聖誕慶祝活動

講員：康恩傳媒

(2) Chatswood 支持小組〔粵語〕

地點：Shop 25, Level 2, Lemon Grove Shopping Centre, 427-441 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

日期 / 時間：12 月 9 日〔星期六〕10am - 12:30pm

主題：感恩聖誕同歡樂

講員：康恩義工

(3) Hurstville 支持小組〔粵語、普通話〕

地點：2 The Avenue, Hurstville NSW 2220

日期 / 時間：12 月 9 日〔星期六〕2:00pm-4:30pm

主題：聖誕齊歡聚

講員：康恩義工

(4) Lidcombe 支持小組〔粵語、普通話〕

地點：38 James Street, Lidcombe 2141

日期 / 時間：11 月 18 日〔星期六〕10am - 12:30pm

主題：感恩分享茶會 (High Tea)

講員：陳偉雄牧師

(5) Surry Hills 支持小組〔粵語〕

地點：Crown St. 夾 Albion St., Surry Hills, NSW 2010

日期 / 時間：12 月 2 日〔星期六〕10:00am - 12:30pm

主題：聖誕將臨、福恩滿載、齊齊慶賀、數算感恩

講員：病友 + 照顧者 + 義工

(6) Westmead 支持小組〔粵語、普通話〕

地點：51 Hawkesbury Road, Westmead NSW 2145

日期 / 時間：12 月 2 日〔星期六〕2:00pm - 4:30pm

主題：聖誕感恩聚會

講員：病友 + 照顧者 + 義工

(7) 康恩開心步行組〔粵語、普通話〕

日期 / 時間：12 月 1 & 15 日〔星期五〕9am - 12pm

地點：Hurstville 區集合〔須報名〕

(8) 康恩輕鬆步行組〔粵語、普通話〕

日期 / 時間：12 月 5 日〔星期二〕9:30am - 12pm

地點：按步行目的地而異〔須報名〕

(9) Strathfield 工作坊〔粵語〕

地點：Unit 31, 167-173 Parramatta Road, North Strathfield NSW 2137

日期 / 時間：11 月 22 日〔星期三〕10:30am - 12:30pm

主題：聖誕感恩聚會

講員：康恩義工

費用全免，歡迎癌症病人及其關顧者前來參加！

電話：0412 38 48 38 電郵：info@cancare-centre.org.au 網址：www.cancarecentre.org.au

存基督心，愛鄰如己

星期日聚會時間表

粵語崇拜(上午 9 時及 11 時)/英語崇拜(上午 9 時)/成人及兒童主日學(上午 11 時)

聚會地點：59, Carlingford Road, Epping, NSW 2121

國語崇拜(上午 11 時)

聚會地點：Roselea Public School (549 North Rocks Road, Carlingford NSW 2118)

(週間有各年齡的粵、國及英語團契/小組及祈禱會等聚會)

北粵崇華人宣道會 電話：9368 7003 網址：www.nscac.org.au

North Side Chinese Alliance Church 地址：59 Carlingford Road, Epping NSW 2121

流感的預防和醫治

劉安琪



天氣漸涼，轉瞬間流感季節已到。流感通常會自行好轉，但病情嚴重的可能致命。因此不能掉以輕心，接種疫苗至關重要。

※ 症狀

體溫突然升高；身體疼痛；感到疲倦；乾咳；喉嚨痛；頭痛；失眠；食慾不振；腹瀉或腹痛；噁心頭暈或嘔吐。兒童的症狀也類似，但可能出現耳朵疼痛並且顯得不那麼活躍。

感冒和流感症狀相嚴重。往往感冒症狀影響鼻子和喉嚨，但仍然可以進行。流感症狀可能幾出現，影響的鼻子和喉嚨，而力竭，身體不常生活。



似，但流感往往更逐漸出現，主要雖然感覺不適，正常活動；而個小時內迅速不僅僅是鼻且感到精疲適，無法正

※ 如何促進康復？

爭取休息；保持溫暖；喝大量的水以避免脫水（尿液應該是淺黃色或透明）；服用退燒藥以降低體溫並治療疼痛（切勿同時服用多種不同成藥，因為很容易重複而導致過量）。抗生素對流感等病毒感染無效，不建議使用。

※ 以下情況要看醫生

擔心孩子的症狀；年滿65歲；懷孕中；長期病患（糖尿病或影響心臟、肺、腎臟、大腦或神經的疾病等）；免疫系統較弱（如正接受化療）；自行服藥七天後症狀未有減輕。

若病情惡化須緊急看急診：突然胸痛；呼吸困難；咳血。

※ 避免傳染

流感是透過咳嗽和打噴嚏產生的細菌傳播，這些細菌可以在手和表面上存活24小時，很容易在前五天內傳播給其他人。要降低傳播的風險，必須：經常用溫水和肥皂洗手；咳嗽或打噴嚏時用紙巾遮蓋口鼻（如果沒有紙巾，請向手肘彎曲處咳嗽或打噴嚏，而不是用手摀住口鼻）；儘快將用過的紙巾丟進垃圾桶。若發燒或感覺不適，應儘量待在家裡，避免與其他人接觸。



基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church
9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

堂主任：姚正魁牧師 手機：0438 382 008
 英語堂牧師：Rev. Alan Best 手機：0414 887 198
 國語堂牧者：薛從愛牧師 手機：0402 481 915
 國語堂牧者：林守旺牧師 手機：0433 273 589
 粵語堂牧者：易炳泉牧師 手機：0414 522 089
 查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 (02) 9785 2377, 0433 025 973

粵語崇拜	星期日上午 9:00
英語崇拜	星期日上午 11:30
國語崇拜	星期日上午 9:00 / 11:00
教會祈禱會	逢星期五晚上 8:00
守望禱告會(國語)	逢星期三早上 10:00-12:00
粵語禱告會	星期三晚上 8:00

教會網站：www.padstowchinesecong.org

健康資訊

持紅藍卡者轉換計劃時限

聯邦醫療保險 (Medicare, 俗稱紅藍卡) 人士需留意, 聯邦醫療保險優勢計劃 (Medicare Part C) 或處方藥物計劃 (Part D) 的受益人, 應檢視目前的計劃是否符合自己的需要 (包括在未來一年可以看什麼醫生、用什麼醫院、吃什麼藥), 特別是健康狀況有了改變, 2024 年度如需要轉換另一個計劃, 在 12 月 7 日之前就要辦理, 確保自己想要看的醫生、要去的醫院以及所吃的藥物在承保範圍之內。不同保險公司有不同的福利, 或許值得對比一下。

預防流感

聯邦疾病防治中心 (CDC) 最新報告指稱, 流感已開始在各地蔓延, 雖然目前病例仍處於少數, 但呼籲民眾重視, 注意防寒, 儘量減少感染機會, 包括必要時戴口罩、注射流感疫苗等。目前已有醫院要求探病者都戴上口罩。



藥瓶內的塑膠紙

許多瓶裝藥品在打開蓋子後, 裡頭常常會有一團紙條隔着, 一般人以為那可能有什麼特殊功能, 習慣在取出藥品後, 把塑膠紙塞回去再蓋上蓋子。其實藥瓶中放置紙團, 是為了防止裡頭的藥品因撞擊、震動而碎裂, 所以放置緩衝物; 遮光或防濕作用, 藥瓶的包裝本身就有。從衛生角度看, 打開包裝後應將紙團丟棄, 不應再塞回藥瓶裡。

抽時間做運動



並不是每次運動都需要做到心跳加速, 汗流浹背, 其實爬樓梯, 或把車停在距離目的地五至十分鐘步行距離外, 是任何人都能輕鬆做到的事。花十分鐘搭配最愛的音樂跳個健身舞, 也可以幫助紓解壓力, 同時提高心率。有時用手機打電話時, 不妨趁勢站起來走動一下; 看電視也可以同時舉啞鈴 (用瓶裝水代替也可以), 讓自己多動一動。

慢老的關鍵

想慢老, 40 歲後就要注意運動、飲食、睡眠、生活、防病、情緒幾方面。不要藉口說無法運動, 少坐多站, 把握零碎時間, 只要願意動都算數。年紀大了, 營養要足夠, 好好和朋友、家人一起用餐, 對身心都好。定時上床、起床, 規律睡眠比睡多久更重要。環境雜亂讓人心煩, 抽時間整理一下家裡雜物。面對壓力不要過激反應, 伸伸上肢扭扭腰, 聽聽音樂, 儘量放輕鬆。

處方藥 vs 非處方藥

近年來藥店林立越開越多, 好比便利店, 民眾有小毛病時也習慣自己購買非處方藥, 如感冒藥及腸胃藥等。處方藥必須用在醫師持續觀察治療的疾病, 非處方成藥是用來處理自我判斷、自我處理的小問題。不過, 不用處方箋不代表就是絕對安全, 但如果使用後一直未有改善, 甚至症狀加劇, 仍要就醫診斷; 而慢性病患、老年人、嬰幼兒、孕婦或會對藥物過敏者, 一般不建議自行服用成藥。常見的頭痛、背痛等, 不能一直依賴止痛劑, 免得加重肝臟代謝負荷, 長期疼痛應該找出病源。



藥品的保存期限是指藥品未開封, 一旦開封後最好在 3 個月內用完, 眼藥水只有 1 個月, 開封後如果存放不當也可能使藥品失效。

此外, 很多人雖由醫師診治後開藥使用, 但常不依醫師指示使用, 普遍因為「擔心副作用」就自行減量或是不吃藥。亦有對於坊間販售保健食品宣稱「純天然」, 對於無副作用等廣告詞句信以為真而多吃保健食品, 對於醫師開立的藥品反而不吃, 最後導致病情控制不佳, 這也是值得注意之處。

澳洲基督教播道會頌主堂
 Praise Evangelical Free Church of Australia
 1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036
 (02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

主日崇拜: 上午十一時正 (粵)

另有兒童主日學及不同團契活動
 堂主任: 呂家聲牧師 0414 911 083;
 電郵: revlui@yahoo.com

宣道會樂思堂
 Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜
每週六下午 5:00-6:30

地址: Rhodes Community Centre,
 63 Blaxland Road, Rhodes 2138

電話: 0490 508 198
 電郵: rhodes@rac.org.au
 網站: <https://www.rac.org.au/>

淮山蓮子百合黨參湯

祺祺

祖父母進入老年階段，生理機能隨年衰退，五臟六腑的氣血虧虛，每每做甚麼都容易覺得累，經常呼吸短促、感到四肢乏力。黨參補中益氣，補血，調和脾胃，是補氣養生湯水材料不二之選，而且黨參能為湯水增添風味，我也十分喜愛。

淮山蓮子百合黨參湯

1) 功效：補中益氣，調和脾胃。

2) 材料（4人份量）

無礮淮山 1 兩（補肺益腎，健脾益氣）

蓮子（湘蓮）1 兩（強心安神，健脾益腎）

百合 1 兩（清心安神，清熱潤肺）

黨參 2 條（補中益氣，生津健脾）

圓肉 4 兩（養血益脾、補心安神）

陳皮 1 片（理氣健脾、燥濕化痰）

紅棗 6 粒（補氣養血，養血安神）

豬腱 半斤（滋養肝臟，補中益氣）

3) 做法

無礮淮山清洗。

蓮子，百合清洗後浸半小時。

黨參清洗後浸半小時，切段。

圓肉清洗。

陳皮浸軟後刮瓢。

紅棗清洗後開邊留核。

清洗豬腱後汆水。

將所有材料放入 5 公升凍水，用大火煮滾，然後改用慢火煮 1.5 小時，下鹽調味便可。



祺祺貼士

黨參屬植物全世界約有 40 種，中國約有 39 種，藥用有 21 種，細分黨參的話也有二十多種，其等級和功效亦不同。

它是桔梗科植物黨參的根乾燥而成，中醫角度「黨參」有「補中，益氣，生津，健脾」等功效。西方醫學發現黨參含有降血脂、血壓、消血堵的物質，能夠促進人體內血液循環，平衡消化系統，而且有安神靜氣，改善睡眠質量的作用。黨參是營養價值較高食材，因此產婦在坐月子時候，飲用有黨參為材料的湯水，會有助於身體快速恢復。

挑選黨參時以根條肥大、質柔潤、氣味濃、嚼之無渣為佳。上半身近根頭部有緻密而明顯的環狀皺紋。



樂事園浸信會 Riverwood Baptist Church

1A Amy Road, Riverwood, NSW 2210

www.riverwoodbaptist.org.au

主日

粵語崇拜: 8:45 & 11:30

國語崇拜: 11:30

英語崇拜及兒童主日學: 11:30

何翰博牧師 (粵) 0421 209 542

梁黃家雯傳道 (粵國) 0433 060 024

Pastor Simon Nagel 0404 380 455

教會位於悉尼南部Riverwood區，無論你是基督徒，或是對基督教信仰有興趣，又或是想為兒女找合適教會。我們都歡迎你。每逢星期日上午11:30，粵語，國語及英語崇拜同時進行，更設有兒童主日學。

「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」聖經

冬瓜肉卷

艾麗斯主理



冬瓜肉卷既健康又清甜，在夏天欠缺食慾時當作主食，或將調味增加煮至味道濃郁，佐餐也能倍添美味

材料

冬瓜 300-400克
免治豬肉 200克
冬菇 2至3朵
蝦乾 8-10隻
葱 ... 1條

醃料

生抽 1茶匙
薑汁 1茶匙
糖 1/4茶匙
鹽 1/4茶匙
胡椒粉 少許
粟粉 1/2茶匙

調味料

生抽 1茶匙
蠔油 1湯匙
糖 1/2茶匙
胡椒粉 少許
粟粉 1茶匙



做法

1. 冬瓜洗淨連皮蒸5分鐘，待冷卻後去皮、去籽切薄片，用鹽醃8分鐘至軟身後洗淨鹽分，隔去水分備用

2. 冬菇、蝦乾用清水浸至軟身，切幼粒待用

3. 免治豬肉用醃料醃 20分鐘後，加入冬菇、蝦乾、葱粒伴勻

4. 冬瓜片抹乾水分，將肉餡放在冬瓜片上，然後輕輕捲起，放在碟上待水開後隔水蒸 10分鐘至熟透

5. 取出蒸冬瓜卷的汁液放入鍋內，加入調味料煮開成芡汁後，淋上冬瓜卷上便完成

小貼士

1. 冬瓜略蒸至軟身後更容易切成薄片
2. 用鹽醃冬瓜片可帶出水分，令冬瓜變軟容易捲起肉餡
3. 薑汁亦可用紹酒代替
4. 調味料的分量可隨個人喜好增加或減少

雪梨華人福音教會
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址：33 Henry Street,
Five Dock Public School,
Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
www.scgc.org.au

South-West Evangelical Church
西南區基督教會

主日崇拜 (國語) 兒童主日學 (國語/英語)
9:00-10:30

主日崇拜 (英文) 兒童主日學 (英文)
11:00-12:30

青少年團契 - 周五晚上 7:00

地址：4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

北昆士蘭世界遺產之旅

水牛

我在大學團契時很喜愛的一首詩歌名叫《這是天父世界》。其中的歌詞：「這是天父世界，我們側耳靜聽，宇宙唱歌，四圍響應，星辰作樂同聲。這是天父世界，我心滿有安寧，花草樹木，穹蒼碧海，述說天父奇能！」在澳大利亞住了 40 個年頭，這次是我第一次到昆省遠北旅行。十月是理想的日子，天氣好，蚊子和水母都比較少。這次旅程令我感受到天父世界的神奇和美妙。



我們七天的自駕遊由 Cairns 開始，途經 Port Douglas, Mossman Gorge, Skyrail Rainforest Cableway, Barron Falls, Kuranda, Daintree Rainforest, Cooper Creek, Cape Tribulation 和 Kulki Broadwalk。回程時，我們在 Palm Cove 逗留一晚，再回到 Cairns。

昆士蘭東北部熱帶地區，大約在南緯 16 度，擁有世界遺產名錄中兩大不可替代的部分，也是最豐富的部分，就是大堡礁和世界上最多樣化的紅樹林群落 (Mangrove)。這是天父在大自然的傑作。

峽谷暢泳 珊瑚浮潛

我們第一站來到 Mossman Gorge (峽谷)，離 Port Douglas 不遠。這裡是 Mossman River 在 Daintree 雨林之流域。我們下河游泳，河水清澈，有小瀑布。很久沒有在峽谷暢泳，真是透心涼。

第二天我們到了 Skyrail Rainforest Cableway。由 Smithfield 乘吊車，經過雨林、瀑布，到達 Kuranda 鎮。透過吊車的玻璃底，可以看清楚樹冠，還有些雀巢。吊車第一站是在 Red Peak，有專人帶領我們遊歷雨林的周邊。適逢下雨，使我們的雨林遊蹤更顯合時。下一站是在 Barron Falls，這是一個大瀑布，遇上 Kuranda Scenic Rail (火車) 經過，景色如畫，真是美極了。吊車的終點站是 Kuranda 小鎮，我們在古鎮買完紀念品，吃完午餐才回程。

翌日，我們在 Port Douglas 乘遊船到 Great Barrier Reef 三個不同的珊瑚礁浮潛 (Low Isles, Agincourt 和 Opal Reefs)。當天的天氣非常好，但海浪比較大。我們坐的船乘風破浪，一個多小時才到 Outer Reef，我和太太都暈船。我們在浮潛中看到色彩繽紛的魚類，高如小山的珊瑚。海洋真是另外一個世界。藍天碧海，浮潛在其中，滋味無窮。

生態遠足 雨林歇宿

星期天在 Daintree Rainforest，我們參加了 Cooper Creek 生態學家 Neil Hewett 帶領的一次四小時的遠足，途經叢密的熱帶森林。在棕櫚樹樹冠的樹蔭下，我們看到高聳的老樹，粗壯的藤蔓。我們要跨越一些河流，藉着繩索爬下一些山坡，遠遠望見一些原住民視為神聖的湖泊。Neil 帶我們看到一些有毒的植物和菓實 (例如 Cassowary Plum)，在樹幹上有保護色的獵人蜘蛛，我們還在樹叢中遇上一條小蛇。Neil 又指出一些鶴鸵 (Cassowary) 和野豬的痕跡。原來鶴鸵在雨林的生態和繁殖中扮演很重要的角色。在四小時的行程中，我從 Neil 學了很多。我還購買了他的著作《A Stray Liana》，他還為我們親筆簽名。這本書記錄了他 30 多年的跨越之旅，穿越澳大利亞一些最偏遠和傳統的土著家園，進入世界上最古老的熱帶雨林的中心地帶。

我們落榻熱帶雨林中的 Daintree Wilderness Lodge。黃昏時分，在附近的雨林散步，享用豐富的晚餐，別有一番風味。我們住的小屋有天窗，躺在床上可以望見雨林的樹冠 (Canopy)，早上被 Noisy Pitta 鳥的叫聲喚醒。在熱帶雨林住的兩晚，是很特別的經歷。

這次遊歷除了我、太太和大女兒，我的多年好友亦與我們同行。多年來，大家分別在世界不同的地方居住和發展，但友情未因距離和時間而沖淡。

新天新地 唯我所盼

回程中在 Palm Cove 住了一晚。清晨在 Palm Beach 海灘看日出，太陽從雲端出來的時候，金光萬道，給昏暗的世界帶來曙光。

在 Cairns Aquarium，我留意到 Kim Michelle Toft 有一本兒童書籍《The world that we want》。我拿起來看就放不下來了。我問自己，我想要的世界是怎樣的啊？在書中，展示了美輪美奐的插圖和以下的名句：

“This is the ocean that shapes the atoll that grows from the reef that feeds the tide pool that lies on the beach that meets the mangrove that follows the river that weaves through the forest that filters the air that circles the world that we want.”

(「這是形成環礁的海洋，環礁從珊瑚礁生長，為位於海灘上的潮汐池提供食物，與紅樹林相遇，沿着河流穿過森林，過濾空氣，環繞我們想要的世界」)

地球是人類的家園，我們要好好珍惜和保護它。

《創世記》一章 22 節說：「神就賜福給這一切，說：『滋生繁多，充滿海中的水；雀鳥也要多生在地球上。』」現今的世界正在急速改變中，伊甸園已不復在。

《啟示錄》二十一章 1、3 節說：「我又看見一個新天新地；因為先前的天地已經過去了，海也不再有了……我聽見有大聲音從寶座出來說：『看哪，神的帳幕在人間。祂要與人同住，他們要作祂的子民。神要親自與他們同在，作他們的神。』」



我所盼望的是天父的世界——《聖經》預告的新天新地，在那裡，得救的信徒可以和主耶穌在一起，直到永遠，那將會是多麼美好呀。🙏

Theway Accounting Services Pty Ltd
特惠會計師事務所
 特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street
 Sydney NSW 2000
 Tel: (02) 89649870
 E-mail: office@thewayaccounting.com.au
 Web: thewayaccounting.com.au

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命 (企業責任) 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式、高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

平民在以色列和哈馬斯的夾縫中：你總會有選擇！

余創豪

以色列和哈馬斯的戰事持續升溫，世界民意趨向兩極化，同情巴勒斯坦的陣營認為當今的危機是以色列長期壓迫巴勒斯坦的惡果，例如：美國哈佛大學有 34 個學生團體發表聯合聲明，指出以色列是這場慘劇「唯一的罪魁禍首……今天的事件並不是無緣無故發生的，在過去的 20 年裡，加薩走廊的數百萬巴勒斯坦人被迫生活在露天監獄中。」

倫理常識和道德抉擇

在這篇短文裡面，我不會提供任何嶄新的見解，其實我所說的只是常識，或者只是哲學中最基本的倫理常識，那就是：目的，不能將手段合理化。即使反壓迫、反殖民、反種族隔離是何等漂亮和高貴的道德口號，但哈馬斯殘暴的手法是令人髮指的。其實這並不是第一次哈馬斯採取野蠻的恐怖攻擊，過去有多名在以色列的中國勞工被哈馬斯的炸彈殺死。一直以來，中共政府的立場都是親巴勒斯坦，當時有記者追問哈馬斯領袖為什麼要針對中國勞工，他們回答：「因為他們為以色列人做事。」但無論如何，這仍然無法改變親巴勒斯坦陣營的想法，只需要戴上了「受害者」的神聖光環，彷彿任何行為都可以接受、甚至被美化！

第二個哲學常識就是：即使在最艱難、最絕望的光景中，人們仍然可以做出道德的抉擇，最終人要為自己的行為負責，而不是抵賴卸責，英諺有云：「你總會有選擇 (You always have a choice)。」正如孟子所說：「貧賤不能移。」以巴衝突是歷史長河無數驚濤駭浪中的一次風波，舉例說，在 20 世紀初期之前，有大量亞美尼亞人和希臘人居住在土耳其，但兩者都遭遇到民族大清洗。1915 至 1916 年，土耳其發生了亞美尼亞人大屠殺，據估計受難人數在 66 萬至 120 萬之間，至今土耳其官方仍然否認這歷史事件。此外，1927 年約有 12 萬希臘人居住在土耳其，1955 年，希臘人受到暴徒襲擊，引發了大批希臘人逃亡，最後土耳其只剩下幾千希臘人。可以說，亞美尼亞人和希臘人是近東版的巴勒斯坦人，他們曾經世世代代在那片土地居住，結果不是家破人亡就是被逼離開家園。然而，受壓迫者的身分是否便順理成章地給予亞美尼亞人和希臘人「道德牌照」，他們就可以騎劫飛機、在奧運會殺戮運動員、隨處引爆炸彈、將婦孺斬首、屠殺遊客和外籍勞工、綁架人質、將半裸的女子遊街示眾呢？亞美尼亞人和希臘人當然沒有這樣做，他們是有道德底線的，這可能是基於他們傳統的基督教文化。

戰爭也有道德底線？

現在以色列呼籲加薩民眾向南方撤退，明顯地預備地面進攻，美國認為這大規模撤離是極其艱鉅的，而且巴勒斯坦人無處可逃，美國正與埃及協商，希望埃及開放部分關卡，容許難民通過。聯合國認為 110 萬人的大遷徙將會構成嚴重的人道災難，故此要求以色列撤回呼籲；哈馬斯則要求居民留在原地。可以想像，當以色列啟動地面部隊進攻時，將會有大量平民傷亡，那時候左派人士又可以將自己置身於道德高地。不幸地，平民被擠壓在以色列和哈馬斯刀光劍影的夾縫中。

然而，哈馬斯可以選擇減低平民的傷亡，他們可以穿上軍裝，走出來和以軍一決高下，而不是混雜在平民中間。讀者可能以為我說譏諷的話，其實在歷史中這是發生過的。儘管有些案例記錄了日本士兵在太平洋戰役中偽裝成平民，但這並不是普遍或軍方認可的策略。在沖繩島戰役中，日軍有時會利用沖繩平民作為人盾，但整體而言，日軍強調士兵應該穿着制服，光榮地戰鬥至死，而不是採取欺騙手段，將自己隱藏在民居。

德國軍隊在二次世界大戰時亦曾經零星地使用本國平民作為人盾，例如：在 1945 年柏林戰役期間，一些納粹德軍強迫包括婦女和兒童在內的平民留在軍事陣地和設施附近。但以上只屬於孤立事件，歷史學家的共識是：第二次世界大戰中，大規模、有系統地使用平民作為人盾，並不是德國的戰略或者戰術。請注意，我並不是說二戰時日軍和德軍沒有濫殺無辜，我是說他們極少利用自己的人民去掩護軍隊。在大部分戰役中，他們都是擺開陣勢，與盟軍正面交鋒。正如莊子說：「盜亦有道。」即使殘暴如二戰時的日軍和德軍，仍然有軍人的榮譽和規範。

無奈，如今許多知識分子似乎都喪失了基本的判斷能力和道德底線！

好士圍聖公會(南區)
 St. George's Hurstville Anglican Church
 2 The Avenue, Hurstville 2220
 www.stgeorghurstville.org.au

粵語崇拜	星期六	3:00pm
	星期日	9:30am
國語崇拜	星期日	11:00am
英語崇拜	星期三	1:30pm
	星期日	9:30am
	星期日	4:00pm

主任牧師: 董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233
 粵語: 陳礎添牧師 Rev. Tim Chan 0421 472 773
 國語: 陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102
 英語青年: 林志鏞牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

道旺浸信會
 Toowong Baptist Church

國際堂崇拜	9:00am
粵語堂崇拜	10:45am
華語堂崇拜	9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
 教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)
 Toowong Q4066
 電話：(07) 38711022
 網址：www.toowongbc.org.au
 電郵：info@toowongbc.org.au

以哈衝突的衝擊

葉漢中

巴勒斯坦「哈馬斯武裝組織」10月7日對以色列發動軍事行動，先一口氣射出5,000發火箭彈，再派突擊隊由陸海空進入以國境內，攻擊了南部22處地點，可說是遍地烽火。當天是以色列的公定假日妥拉節，以軍猝不及防，損失慘重。單在雷姆參加音樂節的民眾，就死亡至少260人，還有數百人被擄為人質。以軍隨後數日的空襲及地面反擊，也造成加薩地區人員重大傷亡。

支持或譴責？

1947年11月聯合國181號決議，確定在巴勒斯坦託管地分立一個猶太國與一個阿拉伯國，耶路撒冷地區則由國際管理。次年以色列建國，但不被阿拉伯世界承認，雙方一連打了五場戰爭。都打疲乏了之後，巴勒斯坦於1988年建國，並在1993年的奧斯陸和平協議，以巴相互承認。2007年巴勒斯坦政府宣佈哈馬斯為非法武裝組織後，巴勒斯坦國分裂了，法塔控制約旦河西岸，哈馬斯則控制了加薩走廊。因哈馬斯堅持要消滅以色列，以色列開始嚴密封鎖加薩，埃及亦關閉其邊界。加薩230萬居民十餘年來只能依靠救濟和透過與埃及間的地道掙扎求生，《紐約時報》稱其為露天監獄。

以色列13日空投傳單，限令加薩市百萬居民24小時內南遷；17日加薩醫院停車場被不明炸彈襲擊，車輛著火爆炸，造成人員傷亡。106萬人流離失所，



都震撼空前。拜登總統原定18日在約旦與約旦國王、埃及總統及巴勒斯坦總統，為討論加薩人道危機的四方會談，亦因醫院的爆炸而取消。對以哈，支持或譴責或保持中立的國家紛紛站隊，互相指責，口誅筆伐的力道不輸槍砲。支持哈馬斯的一方宣稱，以色列不仁在先，所以哈馬斯一切極端手段都是合理的。支持以色列的則說，哈馬斯根本就是恐怖分子，所作所為絕不可原諒。多國甚至以軍事威脅叫陣，令人擔心是否會擦槍走火引起第6次以阿戰爭，甚至第三次世界大戰。

面對真假新聞

事實上，歷年來以哈雙方所為都有過激之處，冤冤相報將永無了局。問題是以德報怨，談何容易？這次衝擊明顯超越中東境界，仇恨的野火已蔓延全球。世界各地示威不斷，且伴以眾多憾事。在法國13日一教師被殺，二人重傷，兇嫌為一車臣裔20歲穆斯林極端青年。法國為此下令暫時禁止示威，結果到處「詐彈」警報不斷，羅浮宮與凡爾賽宮都緊急關閉，凡爾賽宮五天內關了三次；18日更有12座機場得緊急疏散。15日美國伊利諾州一名71歲男子疑似受以哈衝突影響，狠捅巴勒斯坦裔6歲男童26刀致死，行凶前大喊「你們穆斯林去死！」16日在比利時，一名45歲突尼西亞籍槍手擊斃兩名瑞典球迷，重傷一比利時人，他自稱效忠伊斯蘭國，說是為15日在美被殺的6歲巴裔男孩報仇。18日美國國會又被佔領，多達三百名親巴勒斯坦的示威者，進入國會大樓靜坐舉標語，遭國會警察逮捕。仇恨能使人如何瘋狂！看了這些新聞，真令人無語。

這衝突在互聯網上打得比戰場上更兇狠，可算是認知戰的一場示範。社交媒體上有數億條相關貼文流傳，一些錯誤訊息也在主流媒體上廣泛傳播。交戰首日即傳出一以軍少將指揮官只穿內衣褲被擄的相片，次日卻被證實是一「換臉」作品。15日當巴勒斯坦總統阿巴斯透過官方的瓦法社說「哈馬斯的行動不代表巴勒斯坦人民」後，受到極大壓力，以致在幾個小時後被刪除。哈馬斯有斬首嬰兒小孩嗎？拜登總統與白宮的發言反覆，竟連幾個事實查核的網站都互相矛盾。而到底是誰炸了加薩醫院，更是如羅生門，各說各話。

在如此兇險的時刻，身為基督徒除需為和平代禱，更應謹言慎行，不要淪為傳播仇恨的管道。因為只有真正自上帝而來的愛，才能克服仇恨，扭轉亂局，化危為安！

「愛是恆久忍耐，又有恩慈，愛是不嫉妒，愛是不自誇，不張狂，不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理；凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。愛是永不止息。」（《哥林多前書》十三章4-8節）



雪梨西南區華人浸信會 誠聘全職牧者

本教會成立超過二十年，目前會眾大約有四、五十人，崇拜以雙語進行，粵語為主，設有普通話翻譯，會眾多來自香港和中國內地，青少年另有英語崇拜。本教會現誠聘一位有清晰牧會呼召的經驗牧者帶領教會，負責教導、牧養、福音及教會發展的工作。應徵者須持守福音派信仰，具神學學位、有牧會經驗、粵語流利，並能以普通話及英語溝通更佳。應徵者請把個人履歷，得救見證及蒙召見證電郵至：bcbcrecruitment@gmail.com，查詢請致電：Steven Wong 0433 330 235

了解殘障計劃助殘障者善用服務

相信很多生活在澳洲的朋友，都曾經透過媒體或其他的渠道，對國家殘障保險計劃 (NDIS) 有一定的了解，這項計劃旨在幫助殘障人士，能夠在一個健康的社會環境中獨立地生活。此計劃涵蓋的服務甚廣，其中非常重要的一項內容是支援協調服務。

這項服務的目的，是希望協助殘障人士在 NDIS 計劃中，充分地利用各項支援。

華人服務社專責殘障支援協調服務的工作夥伴小郭分享了一個服務個案：「今年初秋，我收到醫院社工發來的轉介信，一位國家殘障保險計劃的參與者葉女士，需要我社的殘障支援協調服務。在與社工交流之後得知，葉女士因為一次意外，造成了嚴重的大腦損傷，失去了大部分獨立生活的能力，包括四肢無法自主活動、喪失語言表達和吞咽能力，幾乎生活的所有方面都需要他人協助。」



葉女士，需要我社的殘障支援協調服務。在與社工交流之後得知，葉女士因為一次意外，造成了嚴重的大腦損傷，失去了大部分獨立生活的能力，包括四肢無法自主活動、喪失語言表達和吞咽能力，幾乎生活的所有方面都需要他人協助。」

活動、喪失語言表達和吞咽能力，幾乎生活的所有方面都需要他人協助。」

「對於葉女士的一雙兒女而言，母親所遭遇的變故，無疑導致了家庭的巨大改變。他們各自都有全職工作，此前也從來沒有了解過國家殘障保險計劃，完全不清楚他們可以將資金用在哪些服務項目上，以及哪些社區服務機構或政府服務提供者，能夠為他們提供幫助。我在醫院與葉女士的家人見面時，深切地感受到他們的徬徨無助，以及對葉女士能早日康復回家的期盼。即使迷茫，家人之間的牽絆就是相互扶持，心懷希望。」

小郭進一步解釋她的介入工作，她表示：「為葉女士及其家人提供情緒支援是十分必要的。同時要協助他們了解國家殘障保險計劃的內容，以及有哪些社區服務機構或政府服務，能給予他們幫助。我於是開始着手發轉介信，給不同的社區康復治療師、安排購買殘障設備、計劃進行家居改裝，並制定葉女士出院後的康復治療和個人護理服務等。在此過程中，我時刻與葉女士家人和其他服務機構保持溝通，及時調整完善所有的服務安排。在各方面的積極努力和配合下，葉女士終於恢復了部分獨立生活的能力，在康復的道路上取得了極大的進步。」

殘障支援協調服務可分三個層級，分別是：支持聯繫 (Support Connection)、支援協調 (Support Coordination) 及專家支持協調 (Specialist Support Coordination)。經驗豐富的支援協調員還可以協助您、跟進您在 NDIS 計劃制定的具體目標。

華人服務社除了幫助已有國家殘障保險計劃的參與者外，還可幫助社區中有需求的人士申請加入該計劃。相應的援助協調員，會為不同需求的民眾提供進一步的諮詢，以專業及積極的態度幫助參與者，使他們重燃對生活的希望。如欲查詢有關服務，歡迎致電：02 9063 8868 與服務社殘障服務工作人員聯繫。☎

社區短訊

中國成第二個申請並獲批人數最多國家

近日，澳洲移民局官方發佈了 2022-23 財年的移民報告。中國成為第二個申請移民並獲批人數最多的國家。據澳大利亞內政部網站 (homeaffairs.gov.au) 消息，2022-23 財年的移民報告顯示，該財政年發出移民簽證共計 195,004 個名額，其中，技術移民類別：142,344 個；家庭移民類別：52,500 個；特殊資格類別：160 個。澳洲為支持經濟從疫情中復甦、緩解勞動力與技能短缺問題，移民計劃從之前的 16 萬大幅提升至 19.5 萬個。

全澳住房供不應求

目前澳洲房地產市場行情是：持續的需求和不斷減少的供應。這是租房者面臨的嚴峻問題，因為房源數量持續緊縮。九月的租金中位數達到每週 550 澳元，比去年同期上漲了 14.6%。而同期的出租房源則大幅下降了 7.1%。在悉尼，租金價格中位數同比上漲了 18.2%，墨爾本、阿德萊德、珀斯和布里斯班的漲幅也超過了 10%。

「原住民之聲」公投未通過

「原住民之聲」公投已於 10 月 14 日舉行，結果顯示全澳大多數選民投「反對」票，未獲通過。所有州和北領地的投票結果均為反對，只有首都領地的投票結果為贊成。

悉尼歌劇院 50 週年

今年是悉尼歌劇院落成 50 週年，歌劇院網站推出 50 天的免費 Stream 網播系列，有歷史檔案和精選演出的錄影。1973 年 10 月 20 日，悉尼歌劇院由英國女王伊利沙伯二世剪綵揭幕。半個世紀以來，悉尼歌劇院以其獨特的設計，不僅成為悉尼地標性建築，更加成為澳大利亞的象徵，吸引無數海外遊客前來觀賞。該建議由丹麥建築設計師約恩·烏尚設計。

「手機偵測鏡頭」功能再擴大

人工智能偵測鏡頭將捉拿沒有繫安全帶的司機。新州道路廳長格雷厄姆 (John Graham) 表示，雖然有關安全帶的法律已實施 50 年，但每年仍有 10,000 人因不繫安全帶而被罰款。統計數據顯示，因未繫安全帶而造成的死亡及重傷個案，有 84% 在偏遠地區的道路上發生。政府計劃使用偵測鏡頭，打擊不繫安全帶的違規行為。該計劃將透過公眾宣傳活動開始，並在頭九個月設立寬限期，違例司機將收到警告信而並非罰款。預計將於 2025 年第一季，才會對偵測鏡頭發現的安全帶違規行為開出第一筆罰款。



長江換匯公司涉嫌洗錢被指控

澳大利亞聯邦警察局最近在一項名為「阿瓦羅斯 - 夜狼行動 (Operation Avarus-Nightwolf)」中，出動 240 多名聯邦警察局成員和 92 名專家成員，在各州執行了 20 項搜查令，一家著名的匯款連鎖機構長江換匯公司涉嫌有組織犯罪，集團七名成員被起訴。聯邦警察局調查發現在過去的三個財政年度中，長江換匯公司轉移了超過 100 億澳元的資金。

兩個小棄嬰遭遇實堪憐

余孔鵬今年 8 歲，秋季入讀三年級。他是養父余唐華去三明市打工時，撿來的棄嬰。因不知道他何時出生？姓甚名誰？養父為他取名孔鵬，並因「六·一兒童節」，生日就定為 2015 年 6 月 1 日。

養父溺斃·再成孤兒

養父余唐華一直未婚，所以沒有養母。養父於 2021 年 5 月 17 日，意外溺水身亡。爺爺很早就逝世了，孔鵬唯一的親人奶奶詹美如，也在 2022 年死了。孤苦伶仃的余孔鵬，只有暫時由姑姑、姑丈撫養；平時讀書在八字橋，借住在姑姑家裡，週末就回到坑頭村的家，一個人過日子。



根據當地政府官員說，余孔鵬出生時，應該是未成年男女未婚生子，悄悄地把他遺棄的。養父余唐華因家窮無力成親，就把他撿回來作兒子撫養，盼望孩子長大後，可以給自己養老。沒想到卻意外離世，讓孔鵬再作孤兒。孔鵬的姑姑、姑丈表示，自己也有家庭需要照顧，所以希望孔鵬能入住兒童之家，讓孩子受到更好的教育，用他自己的努力，爭取更美好的未來。

民政局官員帶副院長去「摸底」時，只見孔鵬一人，在遍遠山區的破房子前徘徊；與人互動時，雖然腼腆而不善言詞，但思想卻顯得非常活躍，看來是個聰明的孩子。孔鵬於 2023 年 8 月，進入三明市角聲華恩兒童之家，他很快就適應了新環境，融入了這個充滿愛的大家庭。

養母離家·父子分離

嚴賢治小弟弟，是 2015 年 7 月 7 日出生的，今年秋季入讀三年級。賢治是一名棄嬰，村民看到他被棄於廟旁，就跑去告訴他的養父。那時，養父只有一個女兒，沒有兒子。當他跑去探視時，這名棄嬰剛剛脫了臍帶，旁邊有一張紙條，寫着孩子的出生日期。



養父把這棄嬰抱回家去，請村主任林大姐幫忙，去派出所證明這孩子是撿來的，並為孩子取名嚴賢治，把戶口報上民政局，正式成為這嬰孩的父親。然而，賢治 3 歲時，父母親離異，自此養母離家而去，再沒有回來看賢治了。賢治的養父現年 54 歲，身體虛弱，不能幹重活，一勞動就汗流不止，無法打工，只能拿着秤子在街邊賣菜。但城管最近很嚴，根本無法維生。

養父為了讓賢治離開鄉下，到城關讀幼兒園，就租了一個小房間，月租 300 元，方便兒子上學和自己路邊叫賣。他 25 歲的女兒，雖然也住在城關，但卻顧不上他們父子倆，因為女兒已有兩個兒子，大的 5 歲，小的才剛出生。如靠賣菜度日，父子倆朝不保夕，養父思前想後，為了賢治的前途，無奈地捨棄了他，為他申請進入三明市角聲華恩兒童之家。

賢治十分聰明，未進兒童之家前，在尤溪縣第三實驗小學讀二年級，成績也算優異，語文 85 分，數學 88 分，英語 80 分。院長去「摸底」時，賢治戴着一副藍色的眼鏡，大大的耳朵，小小的個兒，比較內向，不怎麼愛說話；人多的時候尤其害羞。但私下跟他交流，就比較願意說話，問他功課和請他畫圖時，他顯得十分機靈，很快就和院長產生感情。

為了趕上 9 月開學，養父親自把賢治送到兒童之家，臨別時親情難捨，熱淚盈眶，對兒子叮嚀又叮嚀，真情流露、令人動容！如今，賢治已在兒童之家安頓下來，在教育局的安排下，入讀十二中學附小，接受良好的教育。他盼望好好讀書，春假回家省親時，把好成績獻給養父呢！

繼續努力·共襄善舉

角聲華恩兒童之家的孩子，都像孔鵬和賢治一樣，背後有一段令人心酸的故事。但我們大家的愛心，卻給了他們自信、喜樂、善良，可以追求夢想的人生。您願意用愛心支持角聲華恩中國兒童事工嗎？讓我們繼續共襄善舉吧！善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC- 中國兒童之家事工，46 Sturdee Street, Wentworthville NSW 2145 Australia。或若用信用卡奉獻，或想成為守護天使，長期助養孩子，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 alice.cchc@gmail.com 或逕寄以上地址。謝謝！願上帝賜福與您！☺

咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____ 地址：_____

電話：_____ 電郵：_____

請在適合的口內加上：

我願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從 _____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月 (包括這月)。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$ _____。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____；信用卡號：_____

有效期至：_____ 月 _____ 年；CVN (卡背最後的 3 個數字) _____

簽署：_____ 簽署日期：_____

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

讚歌一生唱不完

文：南丘
圖：劉向榮、南丘

在油管 (Youtube) 世界裡，有一間小屋，叫「信屋 (Faith House)」。



2012年8月宣道會按立劉向榮為牧師。

每到月底的最後一個週末，這裡便會熱鬧起來。散居在各地的親朋好友，以及眾多志同道合的弟兄姊妹，都不約而同地聚集到這裡，聽屋主夫婦唱音樂情歌，聊人生樂事。

他們的歌聲總是餘音繞樑，所說的話題也總是微言大義，讓在場的親友們都備受鼓舞。其中一位朋友的留言，就最能體現這種感動：「再一次感謝神，他們的歌聲同讚美的心，繼續在禱告中支持信屋的工作！神用他們，讓他們的讚美傳得更廣，觸動更遠的人；讓神的事工發光，令更多的人在他們的音樂中，尋找屬靈的歸屬，找到那位改變生命的主耶穌。」

是的，這位網友說得真好！信屋，不但是一間用「信望愛」信仰基礎搭建的團契場所，還是一間用讚美的歌聲做窗戶，讓人能夠看見生命之光、聽到牧羊人召喚的靈魂之家。



如今「信屋」福音音樂團隊已具有一定規模。

說到屋主，想必許多人都都不陌生：福音歌手吳潔梅姊妹，和她的丈夫兼歌手劉向榮牧師。在他倆的生命裡，為福音歌唱的生涯，少說也有三分之二時間了。

那麼，讓我們從他倆年少時說起吧。

比賽出局，愛情入圍

起初，劉向榮和吳潔梅互不認識，不過，他倆很早就認識了主耶穌。在中學時期，兩人就喜歡用歌聲來讚美主。劉向榮還記得，當年團契結束後，一幫愛唱歌的小夥子捨不得離開，抱着吉他就繼續唱呀唱，可以一直唱到天黑才回家。吳潔梅呢，天生就是個很活躍的小姑娘，唱歌、跳舞無所不愛，無所不能，學校裡的演出，少不了她的身影。特別是她18歲那年，



1998年12月參與福音飛行事工，與喬宏夫婦一同出隊佈道。

聽到基督徒歌手用流行音樂讚美主，內心震動很大，她從此暗下決心，往後人生，要走音樂事工這條路。

就這樣，兩人逐漸在歌聲中長大。到了1985年，香港基督徒音樂事工協會 (ACM) 主辦的香港首屆「85齊唱新歌大賽」隆重開鑼，各路歌唱高手紛紛雲集，盛況空前。劉向榮和吳潔梅當然不會放過這樣的機會，於是，各自報了名，登上比賽的舞台，一展歌喉。

儘管，在獨唱項目上，倆人都沒能入圍，不過，他倆的歌唱才藝，仍是被主辦機構看中。隨後不久組建的福音歌唱組合「赤道」樂隊成立，劉向榮和吳潔梅雙雙入選，成為五名成員當中的男、女歌手。其中，

吳潔梅主唱的《無言者》，更成為「赤道」最為人所知的一首金曲。



當年「赤道」福音樂隊的「五虎將」，戴眼鏡是劉向榮，他前面是吳潔梅。

1989年後，「赤道」淡出「熱到爆炸」的香港流行樂壇，隊員四散東西，廣傳福音。吳潔梅離開赤道後，仍留在娛樂圈發展，並灌錄了自己的個人大碟，其中一首《我愛大樹熊》，更

使她再度成為家喻戶曉的明星。後來她又加入無綫電視「香港早晨」節目當主持，隨後與劉向榮結為連理，聯袂一心，繼續為主「齊唱新歌」。

儘管在當打之年，吳潔梅卻不追求乘勝追擊，爭取在歌壇上大紅大紫，反而願隨先生在神的國度裡默默耕耘；她寧願自己只是讚美聲樂中的一個音符，單單渴望能將全部的榮耀都歸給敬愛的天父。所以，當她和丈夫劉向榮，聽見馬國棟牧師在講台上問：「誰願意全職事奉神？」的時候，雙雙站了起來，回應道：「我在這兒，我願意！」

生活簡樸，事工豐富

2000年以後，劉向榮和吳潔梅夫婦參加了一項名為「國際福音飛行事工」的城市宣教。夫婦倆從此離開香港，遠赴美國定居，在新的國度裡，開始新的生活與工作。



劉向榮牧師和吳潔梅師母正在「信屋」直播傳福音的「音樂情歌」。

面對新環境和新挑戰，劉向榮和吳潔梅夫婦仍堅持以全副心身，用歌聲傳揚主的美名；因為，他倆願意按照《聖經》教導來生活，經上說過：「你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了。」（《馬太福音》六章33節）

現實中，劉向榮一家的生活非常簡樸。夫婦倆經常跪下來禱告，不僅求神（上帝）的旨意，也求神的供應。主耶穌也確實很愛他們，總使他倆在缺乏中，獲得平安；又在平安裡，滿心喜樂；並在喜樂中，度過所有難關。

有時候，生活費不夠，他們便買最便宜的一隻雞，分七餐來吃。但夫婦倆依然吃得津津有味，他們清楚地知道，愛他們的神，是不會讓他們缺乏的。

還有一次，他們搬家，遇到不良商人欺詐，要額外多付三千多美金。這麼大一筆數目，讓他倆一時間一籌莫展。沒想到的是，這些事情神全知道。很快地，他倆忽然就收到從加拿大寄來的奉獻金，恰好就是三千元美金。

神也知道他們在美國四處宣教、唱讚美詩和帶敬拜，老是搭別人的順風車，也不是個辦法；就感動在香港母會「真理堂」的弟兄姊妹，同心奉獻了剛好夠買一輛二手車的經費給他們。

蒙神呼召，為要更好地裝備自己，劉向榮又到紐約奈亞宣道會神學院 (Nyack Alliance Theological Seminary) 進修神學，隨後還被按立為牧師，開始在紐約牧會。

不過，他倆的主要事奉，還是老本行，唱讚美詩，巡迴召開分享見證佈道會，同時，也協助當地教會舉辦培靈會或相關團契聚會；劉向榮牧師平時也會幫助福音機構錄製福音歌曲，做平面設計等諸多雜活兒。然而，這些都不是帶薪的工作，劉向榮牧師夫婦的生活費用，仍需自籌解決，神也一直眷顧着他倆，平安喜樂地過了一年又一年。

2020年開始，新冠病毒蔓延全球，美國也被迫實施隔離措施。人們的正常交往，一下子就被疫情隔斷，但是，福音的傳播怎能因此受阻呢？劉向榮牧師和吳潔梅在禱告中獲得從神而來的感動，要他倆拓寬思路，繼續用音樂去事奉祂。兩人就此決定，另闢蹊徑，將過去實體聚會，搬到網上去進行。

剛開始搭建「信屋」的時候，房間要粉刷，技術要學習，設備要添置，人員要招募，也是困難重重。第一輯播出的時候，因為不熟悉操作，還弄得劉向榮牧師手忙腳亂，在鏡頭前也難掩表情僵硬的尷尬。事後再提起，劉向榮牧師仍感心有餘悸。

不過，他們遇到的困難越大，難題越多，神的幫助也越大，供應就更多。如今，當連續第25輯都已經播出的時候，他們的設備也經過多次升級和更新，他們的風格也日臻完善，樂隊陣容更加強大，上網來支持的「粉絲」也越來越多；「信屋」的影響力正以幾何級數在增長。

回頭望，劉向榮牧師和吳潔梅姊妹，從少年時單純愛唱讚美詩開始，到如今創辦「信屋」，成為讚美敬拜的「音樂之家」，期間多少風雨，多少坎坷，已難記清楚，唯有內心最深的感慨，僅用一言便可以蔽之，那就是：神的恩典多到一生都唱不完。☺